

(EN)	INSTRUCTION MANUAL WORK POSITIONING LANYARD - According to the Regulation (EU) 2016/425	5	(IT)	MANUALE DI ISTRUZIONI CORDINO DI POSIZIONAMENTO SUL LAVORO - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	9
(CS)	NÁVOD K POUŽITÍ PRACOVNÍ POLOHA LANYARD - Dle nařízení (EU) 2016/425	5	(DE)	BEDIENUNGSANLEITUNG LANYARD FÜR DIE ARBEITSPOSITIONIERUNG - Gemäß Verordnung (EU) 2016/425	9-10
(HU)	HASZNÁLATI UTASÍTÁS MUNKAHELYZET KÖRNYEZŐ - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	5	(NL)	HANDLEIDING WERKPOSITIONERINGSLANG - Volgens Verordening (EU) 2016/425	10
(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI LINA DO POZYCJI PRACY - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6	(ET)	KASUTUSJUHEND TÖÖASUKOHARIÖ - Vastavalt määrusele (EL) 2016/425	10
(RO)	MANUAL DE INSTRUCTIUNI ȘNUR DE POZIȚIONARE LA LUCRĂ - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	6	(LV)	INSTRUKCIJAS DARBA POZICIONĒŠANAS ĪSTRE - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	10-11
(SK)	NÁVOD NA POUŽITIE PRACOVNÁ POLOHA LANYARD - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	6-7	(LT)	INSTRUKCIJŲ VADOVAS DARBO PADĖTIES VEIKLA - Pagal reglamentą (ES) 2016/425	11
(DA)	INSTRUKTIONSMANUAL ARBEJDSPOSITIONERINGSLANYARD - I henhold til forordning (EU) 2016/425	7	(RU)	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СТРОП ДЛЯ РАБОТЫ - В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425	11
(NO)	BRUKSANVISNINGEN ARBEIDSPOSISJONERINGSKYRDE - I henhold til forordning (EU) 2016/425	7	(BG)	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ВЪРЖЕ ЗА РАБОТНО ПОЗИЦИОНИРАНЕ - Съгласно Регламент (ЕС) 2016/425	11-12
(SV)	BRUKSANVISNING ARBETSPOSITIONERINGSLANYARD - Enligt förordning (EU) 2016/425	7-8	(EL)	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΧΕΔΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	12
(FI)	KÄYTTÖOPAS TYÖSIJAINNIN KÄYTTÖ - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	8	(HR)	UPUTSTVO ZA UPOTREBU VEZICA ZA RADNO POZICIONIRANJE - Prema Uredbi (EU) 2016/425	12-13
(PT)	MANUAL DE INSTRUÇÕES LONGES DE POSICIONAMENTO DE TRABALHO - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	8	(MT)	MANWAL TA' ISTRUZZJONI LANYARD TAL-POŻIZZJONI XOGHOL - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	13
(ES)	MANUAL DE INSTRUCCIONES ESLINGA DE POSICIONAMIENTO DE TRABAJO - Según el Reglamento (UE) 2016/425	8-9	(SL)	NAVODILA VRV ZA DELOVNO POZICIJO - Po Uredbi (EU) 2016/425	13
(FR)	MANUEL D'INSTRUCTIONS LONGE DE MAINTIEN AU TRAVAIL - Selon le règlement (UE) 2016/425	9	(AR)	كتيب التعليمات وضع العمل لفترات طويلة - وفقاً للائحة (الاتحاد الأوروبي) 524/6102	13-14

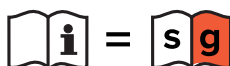
READY FOR:

FALL SAFE

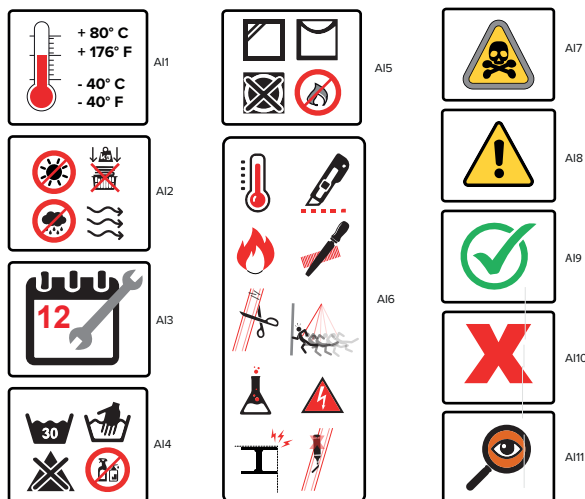
INSPECTOR®



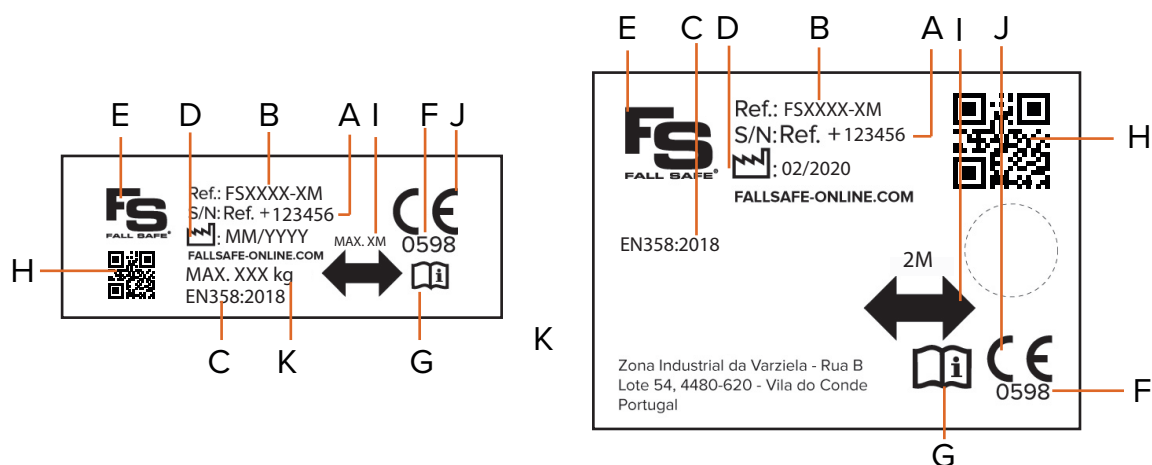
50-7006-R2
EN358:2016 | EN354:2010



ADDITIONAL INFORMATION



MARKING/ LABELS



EQUIPMENT RECORD

[illegible]

NOTIFIED BODY CE1019

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

VVUÚ, a.s., Pílkartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic
NOTIFIED BODY: CE1019

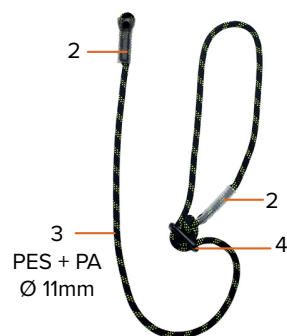
NOTIFIED BODY CE0120

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

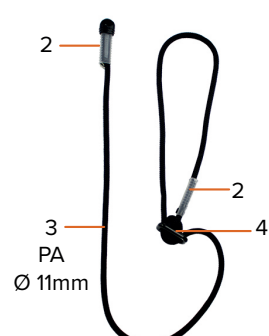
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK
NOTIFIED BODY: CE0120

ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO9001:2015

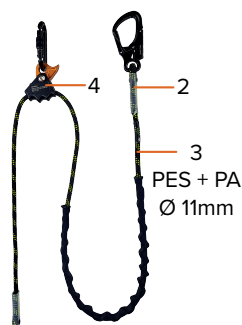
SGS FIMKO OY, P.O. Box (Sarkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598



FS054
EN358:2018
Max. Load 120kg



FS030
EN358:2018
Max. Load 120kg



FS053K
EN358:2018
Max. Load 140kg

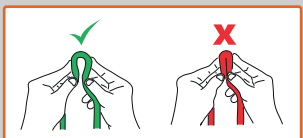
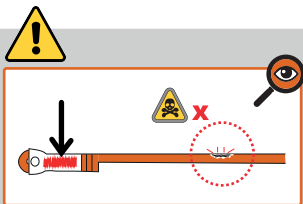


FS052H
EN358:2018
Max. Load 140kg

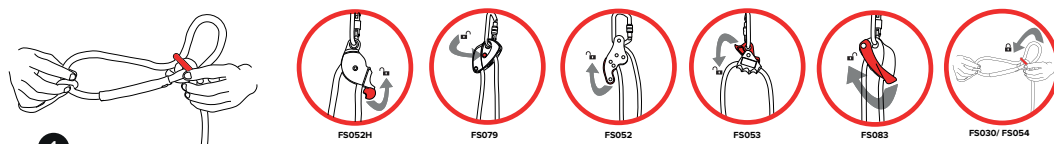
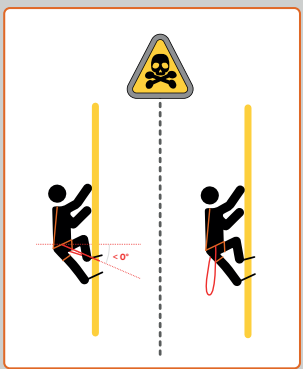
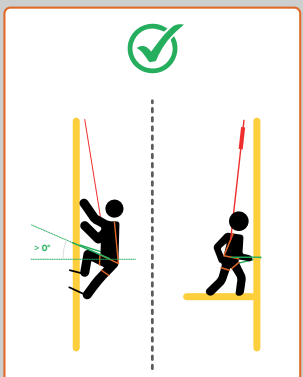


FS083
EN358:2018
Max. Load 140kg





CONNECTORS COMBINATIONS



1



FS052H



FS079



FS052



FS053



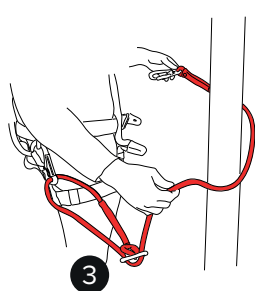
FS083



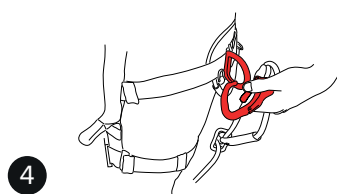
FS030/ FS054



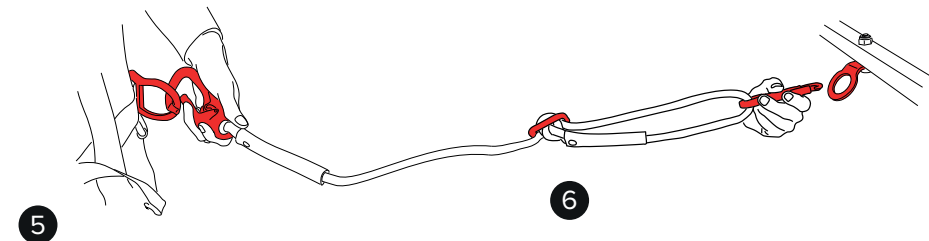
2



3

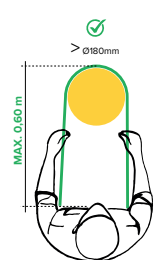


4



5

6

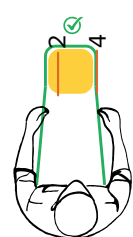
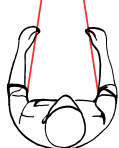


> Ø180mm

MAX. 0.60 m

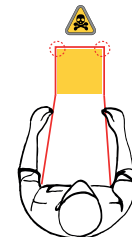


< Ø180mm



> Ø180mm

MAX. 0.60 m



> Ø180mm

MAX. 0.60 m



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

SPECIFIC INSTRUCTIONS

Before using Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described in the general instructions and the specific equipment instructions. **ATTENTION!!!!** If you have any doubt about the product, if you need another's language version of the instructions for use, declarations of conformity, or any questions about the PPE, please contact us. **WARNING:** Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. **WARNING:** the equipment is not suitable for fall arrest purposes and as well as the waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by the waist belt. When using a work positioning system, it is essential to consider the need of using a backup such as a full body harness and the components of a fall arrest system. It's essential for safety to use an anchor point positioned at or above waist level. To use, first adjust the positioning lanyards and then attach the connector of the end of the lanyards to the opposite positioning side D-ring at your harness. Pass the rope through a reliable anchor point. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. **NOTE:** To clean the devices, use a brush under running cold water. If the stains persist, clean it in warm water (maximum 30°) with neutral soap. Then rinse thoroughly, wipe it with a towel, and leave it to dry naturally in a ventilated place away from direct sun or heat sources. If needed, lubricate sparingly the moving joints of the cam and handle with silicon-based oil. Any repairation for the product must be done by FALL SAFE® or an authorized person by FALL SAFE®. **WARNING:** The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m. **ATTENTION/ WARNING:** The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application, or modifications/ repairs by persons not authorized by FALL SAFE®. Replacing the FS083 rope: open the central screw with a hex key wrench and press. For WP lanyard FS083 you have to always use rope Fall Safe rope, EN 1891:1998, type A, diameter 11 mm to replace. After replacing the rope, tighten the screw.

ADDITIONAL INFORMATION

A11 - Acceptable Temperature; A12 - Storage; A13 - Annual Inspection; A14 - Cleaning; A15 - Drying; A16 - Hazards; A17 - Risk of death; A18 - Attention; A19 - Right; A110 - Wrong; A111 - Check.

MARKING/ LABELS

ML(A) - Serial number; ML(B) - Reference number; ML(C) - Standard; ML(D) - Manufacture date; ML(E) - Brand name; ML(F) - Notified body which carries out product quality management; ML(G) - Instruction; ML(H) - QR code; ML(I) - CE Marking - complies with regulation (EU) 2016/425; ML(J) - Maximum load; ML(K) - Size; ML(L) - Fit icons.

EQUIPMENT RECORD

1-Product 2-Reference Number 3-Serial Number 4-Manufacturing Date 5-Purchase Date 6-Date of first use 7-Other relevant information 8-Date 9-Reason for entry 10-Defects,Repairs,Etc 11-Name & Signature 12-Next periodic examination

NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

NFA1- Steel/ Aluminium - Connector
NFA2- Protective Plastic Sleeve
NFA3- Polyamide Rope
NFA4- Steel/ aluminium device

DONNING AND SETUP

DS1 - Adjust the Positioning Lanyard;
DS2 - Attach the lanyard connector's to the harness positioning D-ring;
DS3 - Pass the rope through a safe anchor point; make sure that the lanyard is taut;
DS4 - Attach the lanyard connectors to the opposite harness side D-ring;
DS5 - Attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring;
DS6 - Alternatively, attach the positioning lanyard to a fixed anchor point;

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: VŠEOBECNÉ A ZVLÁŠTNÍ.
OLVASSA EL AZ ÁLTALÁNOS ÉS A SPECIFIKUS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

KONKRÉTNÍ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte a porozumějte bezpečnostním informacím popsaným v obecných pokynech a pokynech ke konkrétnímu prostředku. **POZOR!!!!** Máte-li jakékoli pochybnosti o produktu, potřebujete-li verzi návodu k použití v jiném jazyce, prohlášení o shodě nebo jakékoli dotazy týkající se OOP, kontaktujte nás. **VAROVÁNÍ:** Karabiny musí být vždy používány se zavřenou a zajištěnou brankou. Systematicky ověřujte, zda je branka bezpečně zajištěna, a to stisknutím ruky. Zabraňte kontaktu s ostrými nebo abrazivními povrchy a předměty. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení není vhodné k zachycení pádu a stejně jako bederní pás by se neměl používat, pokud existuje předvídatelné riziko, že se uživatel zavěsí nebo bude vystaven neúmyslnému napětí bederní pásem. Při používání systému pro pracovní polohování je nezbytné zvážit potřebu použití záložního zařízení, jako je celotělový postroj, a komponentů systému pro zachycení pádu. Pro bezpečnost je nezbytné používat kotvení bod umístěný v úrovni pasu nebo nad ním. Před použitím nejprve upravte polohovací spojovací prostředky a poté připojte konektor konce spojovacího prostředku k D-kroužku na opačné straně polohovacího úvazku na vašem postroji. Protáhněte lano spolehlivým kotvicím bodem. Připevněte konektor na druhém konci spojovacího prostředku k D-kroužku. Polohovací spojovací prostředek můžete připevnit ke kotvicímu bodu kroužku. **POZNÁMKA:** K čištění zařízení použijte kartáč pod tekoucí studenou vodou. Pokud skvrny přetrvávají, očistěte je v teplé vodě (maximálně 30 °C) s neutrálním mydlem. Poté důkladně opláchněte, otřete ručníkem a nechte přirozeně uschnout na větraném místě mimo dosah přímého slunce nebo zdrojů tepla. V případě potřeby šetrně namažte pohyblivé klouby vačky a rukojeti silikonovým olejem. Veškeré opravy výrobku musí být provedeny společností FALL SAFE® nebo osobou autorizovanou společností FALL SAFE®. **VAROVÁNÍ:** Lano musí být napnuté, aby se předešlo nehodám. Nikdy nepřipojujte spojovací prostředky přímo ke konstrukci (lano, tyč atd.) se sklonem větším než 15°, protože délka pádu pak může překročit 0,6 m. **POZOR/VAROVÁNÍ:** Výrobce a prodejce odmítají jakoukoli odpovědnost v případě nesprávného použití, nevhodné aplikace nebo úprav/oprav osobami, které nejsou autorizovány společností FALL SAFE®. Výměna lano FS083: povolte centrální šroub imbusovým klíčem a stiskněte. U spojovacího prostředku WP FS083 musíte k výměně vždy použít lano Fall Safe, EN 1891:1998, typ A, průměr 11 mm. Pro výměnu lano šroub utáhněte.

DALŠÍ INFORMACE

A11 - Přípustná teplota; A12 - Skladování; A13 - Roční kontrola; A14 - Čištění; A15 - Sušení; A16 - Nebezpečí; A17 - Riziko úmrtí; A18 - Pozor; A19 - Správně; A110 - Špatně; A111 - Kontrola.

OZNAČENÍ/ ŠTÍTKY

ML(A) - Sériové číslo; ML(B) - Referenční číslo; ML(C) - Norma; ML(D) - Datum výroby; ML(E) - Název značky; ML(F) - Oznamovaný subjekt, který provádí řízení jakosti výrobku; ML(G) - Návod k použití; ML(H) - QR kód; ML(I) - Označení CE - splňuje nařízení (EU) 2016/425; ML(J) - Maximální náplň; ML(K) - Velikost; ML(L) - Ikony pro uchycení.

ZÁZNAM O VYBAVENÍ

1-Produkt 2-Referenční číslo 3-Sériové číslo 4-Datum výroby 5-Datum nákupu 6-Datum prvního použití 7-Další relevantní informace 8-Datum 9-Důvod zápisu 10-Závady, opravy atd. 11-Jméno a podpis 12-Další pravidelná kontrola

NOMENKLATURA/OBLAST POUŽITÍ

NFA1- Ocel/hliník - Konektor
NFA2- Ochranný plastový obal
NFA3- Polyamidové lano
NFA4- Ocelové/hliníkové zařízení

NASÁNÍ A PŘÍPRAVA

DS1 - Nastavení polohovacího kroužku;
DS2 - Připevněte konektory kroužku k polohovacímu D-kroužku postroje;
DS3 - Protáhněte lano bezpečným kotvicím bodem; ujistěte se, že je kroužek napnutý;
DS4 - Připevněte konektory kroužku k D-kroužku na opačné straně postroje;
DS5 - Připevněte konektor na druhém kroužku konec k polohovacímu D-kroužku;
DS6 - Alternativně připevněte polohovací lano k pevnému kotvicímu bodu;

(HU)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELMEZTETÉS: OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TALÁLHATÓ ÖSSZES INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS.

SPECIFIKUS UTASÍTÁSOK

A személyi védőfelszerelés (PPE) használata előtt figyelmesen olvassa el és értse meg az általános és a speciális eszközhasználati utasításokban leírt biztonsági információkat. **FIGYELEM!!!** Ha bármilyen kétsége merül fel a termékkel kapcsolatban, ha a használati utasítás más nyelvű verziójára van szüksége, megfelelőségi nyilatkozatra vagy bármilyen kérdés merül fel a PPE-vel kapcsolatban, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot. **FIGYELMEZTETÉS:** A karabine-reket mindig zárt és reteszelt kapuval kell használni. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kapu biztonságosan reteszelődött-e a kézzel történő megnyomásával. Kerülje az éles vagy sűrű felületekkel és tárgyakkal való érintkezést. **FIGYELMEZTETÉS:** a felszerelés nem alkalmas esésmegállításra, és a derékövet sem szabad használni, ha előre láthatóan fennáll annak a veszélye, hogy a felhasználó lebeg, vagy a deréköv nem szándékos feszítésének van kitéve. Munkapozíciónál rendszer használatokor fontos figyelembe venni egy biztonsági eszközt, például egy teljes testheveder és egy esésmegállító rendszer alkatrészeinek szükségességét. A biztonság érdekében elengedhetetlen a derékmagasságban vagy annál magasabban elhelyezett rögzítési pont használata. Használatához először állítsa be a pozíciónál kantárakat, majd rögzítse a kantárak végén található összekötőt a heveder másik oldalán található D-gyűrűhöz. Fűzze át a kötelet egy megbízható rögzítési ponton. Rögzítse a kantár másik végén található összekötőt a pozíciónál D-gyűrűhöz. A pozíciónál kantárt egy gyűrűs rögzítési ponthoz is rögzítheti. **MEGJEGYZÉS:** Az eszközök tisztításához használjon kefével folyó hideg víz alatt. Ha a foltok továbbra is fennállnak, tisztítsa meg meleg vízben (maximum 30°) semleges szappanos oldattal. Ezután alaposan öblítse le, törölje át egy törülközővel, és hagyja természetesen megszáradni egy szellőző helyen, közvetlen napfénytől vagy hőforrásoktól távol. Szükség esetén kenje meg takarékosan a bűtyök és a fogantyú mozgó illesztéseit szilikon alapú olajjal. A termék javítását a FALL SAFE® vagy a FALL SAFE® által felhatalmazott személy végezheti. **FIGYELMEZTETÉS:** A balesetek elkerülése érdekében a kötelnek feszesnek kell lennie. Soha ne csatlakoztassa a kantárakat közvetlenül 15°-nál nagyobb lejtésű szerkezetekhez (kábel, rúd stb.), mert az esési hossz meghaladhatja a 0,6 m-t. **FIGYELEM/FIGYELMEZTETÉS:** A gyártó és az eladó elhárít minden felelősséget a FALL SAFE® által fel nem hatalmazott személyek által végzett helytelen használat, nem rendeltetésszerű alkalmazás vagy módosítások/javítások esetén. Az FS083 kótel cseréje: nyissa ki a középső csavart imbuszkulccsal, és nyomja meg. Az FS083 WP kantár esetében mindig EN 1891:1998 szabvány szerinti, A típusú, 11 mm átmérőjű Fall Safe kötelet kell használni a cseréhez. A kótel cseréje után húzza meg a csavart.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

A11 - Elfogadható hőmérséklet; A12 - Tárolás; A13 - Éves ellenőrzés; A14 - Tisztítás; A15 - Szárítás; A16 - Veszélyek; A17 - Halálszély; A18 - Figyelem; A19 - Helyes; A110 - Helytelen; A111 - Ellenőrzés.

JELÖLÉSEK/CÍMKÉK

ML(A) - Sorozatszám; ML(B) - Referenciaszám; ML(C) - Szabvány; ML(D) - Gyártási dátum; ML(E) - Márkanév; ML(F) - A termékminőség-ellenőrzést végző bejelentett szervezet; ML(G) - Utasítás; ML(H) - QR-kód; ML(I) - CE-jelölés - megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek; ML(J) - Maximális terhelés; ML(K) - Méret; ML(L) - Illesztés ikonok.

FELSZERELÉS NYILVÁNTARTÁSA

1-Termék 2-Referenciaszám 3-Sorozatszám 4-Gyártási dátum 5-Vásárlás dátuma 6-Első használat dátuma 7-Egyéb releváns információk 8-Dátum 9-Bejegyzés oka 10-Hibák, javítások stb. 11-Név és aláírás 12-Következő időszakos vizsgálat

NÓMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET

NFA1- Acél/Alumínium - Összekötő
NFA2- Védő műanyag hüvely
NFA3- Poliamid kótel
NFA4- Acél/alumínium eszköz

FELVESZÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

DS1 - A pozíciónál kantár beállítása;
DS2 - A kantár csatlakozóinak rögzítése a heveder pozíciónál D-gyűrűjéhez;
DS3 - A kötelet egy biztonságos rögzítési ponton keresztül kell átvezetni; győződjön meg arról, hogy a kantár feszes;
DS4 - A kantár csatlakozóinak rögzítése a heveder másik oldali D-gyűrűjéhez;
DS5 - A másik kantár csatlakozójának rögzítése a végét a pozíciónál D-gyűrűhöz;
DS6 - Alternatív megoldásként rögzítse a pozíciónál kantárt egy rögzített rögzítési ponthoz;

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

SL

5



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z WSZYSTKIMI INFORMACJAMI ZAWARTYMI W OBU INSTRUKCJACH: OGÓLNEJ ORAZ SZCZEGÓŁOWEJ.

INSTRUKCJA SZCZEGÓŁOWA

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (ŚOI) należy dokładnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w instrukcji ogólnej oraz w instrukcji szczegółowej danego sprzętu. UWAGA!!! W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących produktu, potrzeby uzyskania instrukcji obsługi lub deklaracji zgodności w innym języku bądź w przypadku pytań dotyczących ŚOI, prosimy o kontakt z nami. OSTRZEŻENIE: Karabinki muszą być zawsze używane z zamkniętym i zablokowanym zamkiem. Należy systematycznie sprawdzać, czy zamek jest pewnie zamknięty, naciskając go ręką. Należy unikać kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. OSTRZEŻENIE: sprzęt nie jest przeznaczony do powstrzymywania upadku; pasa biodrowego nie należy również używać, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko zawisnięcia użytkownika lub narażenia go na niepożądane obciążenie (napiecie) przenoszone przez pas. Podczas korzystania z systemu stabilizacji pozycji pracy należy rozważyć konieczność zastosowania zabezpieczenia dodatkowego, takiego jak szelki bezpieczeństwa (obejmujące całe ciało) oraz elementy systemu powstrzymywania upadku. Ze względów bezpieczeństwa kluczowe jest używanie punktu kotwiczenia znajdującego się na wysokości pasa lub powyżej niej. W celu użycia należy najpierw wyregulować łonże stabilizujące, a następnie wpiąć łącznik znajdujący się na końcu łonży do przeciwnego punktu wpięcia (typu D-ring) na uprząży, przeznaczonego do stabilizacji pozycji. Przełożyć linę przez pewny punkt kotwiczenia. Wpiąć łącznik znajdujący się na drugim końcu łonży do punktu wpięcia (typu D-ring) służącego do stabilizacji pozycji. Łonżę stabilizującą można również wpiąć do punktu kotwiczenia w formie pierścienia. UWAGA: Do czyszczenia urządzeń należy używać szczotki i bieżącej, zimnej wody. Jeśli zabrudzenia pozostaną, należy umyć sprzęt w ciepłej wodzie (maks. 30°C) z dodatkiem neutralnego mydła. Następnie dokładnie spłukać, wytrzeć ręcznikiem i pozostawić do naturalnego wyschnięcia w przewiewnym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych lub źródeł ciepła. W razie potrzeby należy oszczędnie nasmarować ruchome elementy (połączenia krzywki i uchwyty) olejem silikonowym. Wszelkie naprawy produktu muszą być wykonywane przez firmę FALL SAFE® lub osobę upoważnioną przez FALL SAFE®. OSTRZEŻENIE: Lina musi być napięta, aby zapobiec wypadkom. Nigdy nie należy wpinać łonży bezpośrednio do elementów konstrukcyjnych (lin stalowych, prętów itp.) nachylonych pod kątem większym niż 15°, ponieważ długość upadku może wówczas przekroczyć 0,6 m. UWAGA / OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowego zastosowania lub dokonania modyfikacji bądź napraw przez osoby nieupoważnione przez firmę FALL SAFE®. Wymiana liny FS083: odkręcić śrubę centralną za pomocą klucza imbusowego i naciśnąć. W przypadku łonży WP FS083 do wymiany należy zawsze używać liny Fall Safe zgodnej z normą EN 1891:1998 (typ A, średnica 11 mm). Po wymianie liny należy dokręcić śrubę.

INFORMACJE DODATKOWE

A1 – Dopuszczalna temperatura; A2 – Przechowywanie; A3 – Przegląd roczny; A4 – Czyszczenie; A5 – Suszenie; A6 – Zagrożenia; A7 – Ryzyko śmierci; A8 – Uwaga; A9 – Prawidłowo; A10 – Nieprawidłowo; A11 – Sprawdzenie.

OZNACZENIA / ETYKIETY

ML(A) – Numer seryjny; ML(B) – Numer katalogowy; ML(C) – Norma; ML(D) – Data produkcji; ML(E) – Nazwa marki; ML(F) – Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za kontrolę jakości produktu; ML(G) – Instrukcja; ML(H) – Kod QR; ML(I) – Oznakowanie CE – zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425; ML(J) – Maksymalne obciążenie; ML(K) – Rozmiar; ML(L) – Ikony dopasowania.

KARTA SPRZĘTU

1 – Produkt 2 – Numer katalogowy 3 – Numer seryjny 4 – Data produkcji 5 – Data zakupu 6 – Data pierwszego użycia 7 – Inne istotne informacje 8 – Data 9 – Powód wpisu 10 – Wady, naprawy itp. 11 – Imię i nazwisko oraz podpis 12 – Termin kolejnego przeglądu okresowego

TERMINOLOGIA / ZAKRES ZASTOSOWANIA

NFA1 – Łącznik stalowy/aluminiowy
NFA2 – Ochronna osłona z tworzywa sztucznego
NFA3 – Lina poliamidowa
NFA4 – Urządzenie stalowe/aluminiowe

ZAKŁADANIE I KONFIGURACJA

DS1 – Wyreguluj łonżę pozycjonującą;
DS2 – Przypnij łącznik łonży do punktu wpięcia (typu D) na uprząży służącego do pozycjonowania;
DS3 – Przelóż linę przez pewny punkt kotwiczenia; upewnij się, że łonża jest napięta;
DS4 – Przypnij łącznik łonży do punktu wpięcia (typu D) po przeciwnym stronie uprząży;
DS5 – Przypnij łącznik znajdujący się na drugim końcu łonży do punktu wpięcia (typu D) służącego do pozycjonowania;
DS6 – Alternatywnie: przymocuj łonżę pozycjonującą do stałego punktu kotwiczenia;

(RO)

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

AVERTISMENT: CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONȚINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALĂ ȘI SPECIFICĂ.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE

Înainte de a utiliza Echipamentul Individual de Protecție (EIP), trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului. ATENȚIE!!! Dacă aveți vreo îndoială cu privire la produs, dacă aveți nevoie de o versiune a instrucțiunilor de utilizare într-o altă limbă, declarații de conformitate sau orice întrebări despre EIP, vă rugăm să ne contactați. AVERTISMENT: Karabinerle trebuie utilizate întotdeauna cu poarta închisă și blocată. Verificați sistematic dacă poarta este blocată în siguranță apăsând-o cu mână. Evitați contactul cu suprafețe și obiecte ascuțite sau abrazive. AVERTISMENT: echipamentul nu este potrivit pentru utilizarea în scopuri de oprire a căderii și, de asemenea, centura de siguranță nu trebuie utilizată dacă există un risc previzibil ca utilizatorul să fie suspendat sau să fie expus la o tensiune neintenționată din cauza centurii de siguranță. Atunci când utilizați un sistem de poziționare în locul de muncă, este esențial să luați în considerare necesitatea utilizării unei protecții, cum ar fi un ham complet și componentele unui sistem de oprire a căderii. Este esențial pentru siguranță să utilizați un punct de ancorare poziționat la nivelul taliei sau deasupra acestuia. Pentru utilizare, ajustați mai întâi lonjele de poziționare și apoi atașați conectorul capătului lonjelor la inelul D de poziționare opus de la ham. Treceți coarda printr-un punct de ancorare fiabil. Atașați conectorul de la celălalt capăt al lonjei la inelul D de poziționare. Puneți atașa lonja de poziționare la un punct de ancorare inelar. NOTĂ: Pentru a curăța dispozitive-

le, utilizați o perie sub jet de apă rece. Dacă petele persistă, curățați-le cu apă caldă (maxim 30°) cu săpun neutru. Apoi clătiți bine, ștergeți-le cu un prosop și lăsați-le să se usuce natural într-un loc ventilat, ferit de soare direct sau surse de căldură. Dacă este necesar, lubrificați cu moderație articulațiile mobile ale camei și mânerului cu ulei pe bază de silicon. Orice reparație a produsului trebuie efectuată de FALL SAFE® sau de o persoană autorizată de FALL SAFE®. AVERTISMENT: Coarda trebuie să fie întinsă pentru a preveni accidentele. Nu conectați niciodată lonjele direct la o structură (cablu, bară etc.) cu o pantă mai mare de 15°, deoarece lungimea de cădere poate depăși 0,6 m. ATENȚIE/AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul își declină orice responsabilitate în caz de utilizare incorectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații efectuate de persoane neautorizate de FALL SAFE®. Încuirea frânghieii FS083: deschideți șurubul central cu o cheie hexagonală și apăsați. Pentru lonja WP FS083 trebuie să utilizați întotdeauna frânghia Fall Safe, EN 1891:1998, tip A, diametru 11 mm pentru înlocuire. După înlocuirea frânghieii, strângeți șurubul.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

A11 - Temperatură acceptabilă; A12 - Depozitare; A13 - Inspectie anuală; A14 - Curățare; A15 - Uscare; A16 - Pericole; A17 - Risc de deces; A18 - Atenție; A19 - Corect; A110 - Greșit; A111 - Verificare.

MARCAJ/ETICHETE

ML(A) - Număr de serie; ML(B) - Număr de referință; ML(C) - Standard; ML(D) - Data fabricației; ML(E) - Denumire comercială; ML(F) - Organism notificat care efectuează managementul calității produsului; ML(G) - Instrucțiuni; ML(H) - Cod QR; ML(I) - Marcaj CE - respectă regulamentul (UE) 2016/425; ML(J) - Sarcină maximă; ML(K) - Dimensiune; ML(L) - Pictograme de potrivire.

REGISTRARE ECHIPAMENT

1-Produs 2-Număr de referință 3-Număr de serie 4-Data fabricației 5-Data achiziției 6-Data primei utilizări 7-Alte informații relevante 8-Data 9-Motivul înregistrării 10-Defecte, reparații etc. 11-Nume și semnătură 12-Următoarea examinare periodică

NOMENCLATURĂ/DOMENIU DE APLICARE

NFA1- Oțel/ Aluminiu - Conector
NFA2- Manșon de protecție din plastic
NFA3- Coardă din poliamidă
NFA4- Dispozitiv din oțel/aluminiu

ÎMBRĂCĂRE ȘI CONFIGURARE

DS1 - Reglarea șnurei de poziționare;
DS2 - Atașări conectorii șnurei la inelul D de poziționare a hamului;
DS3 - Treceti coarda printr-un punct de ancorare sigur; asigurați-vă că șnurul este întins;
DS4 - Atașări conectorii șnurei la inelul D de pe partea opusă a hamului;
DS5 - Atașări conectorul de la celălalt capăt al șnurei la inelul D de poziționare;
DS6 - Alternativ, atașări șnurul de poziționare la un punct de ancorare fix;

(SK)

NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: PREČÍTAJTE SI VŠETKY INFORMÁCIE OBSAHENÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNOM A ŠPECIFICKOM.

ŠPECIFICKÉ POKYNY

Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si pozorne prečítajte a pochopte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch k špecifickým prostriedkom. POZOR!!! Ak máte akékoľvek pochybnosti o produkte, ak potrebujete verziu návodu na použitie v inom jazyku, vyhlásenia o zhode alebo akékoľvek otázky týkajúce sa OOP, kontaktujte nás. UPOZORNENIE: Karabíny sa musia vždy používať so zatvorenou a zamknutou bránou. Systematicky overte, či je brána bezpečne zamknutá, a to stlačením ruky. Zabráňte kontaktu s ostrými alebo abrazívnymi povrchmi a predmetmi. UPOZORNENIE: Zariadenie nie je vhodné na zachytenie pádu a rovnako ako bedrový pás by sa nemal používať, ak existuje predvídateľné riziko, že sa používateľ zavesí alebo bude vystavený neúmyselnému napätiu bedrovým pásom. Pri používaní systému pracovného polohovania je nevyhnutné zvážiť potrebu použitia záložného prvku, ako je celotelový postroj, a komponentov systému zachytenia pádu. Z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné používať kotviaci bod umiestnený na úrovni pásu alebo nad ňou. Pred použitím najskôr nastavte polohovacie laná a potom pripojte konektor konca laná k D-krúžku na opačnej strane polohovania na postroji. Preveďte lano cez spolaľhivý kotviaci bod. Pripojte konektor na druhom konci laná k D-krúžku polohovania. Polohovacie lano môžete pripnúť ku kotviacemu bodu D-krúžku. POZNÁMKA: Na čistenie zariadení použite kefkú pod tečúcou studenou vodou. Ak škvrny pretrvávajú, vyčistite ich v teplej vode (maximálne 30 °C) s neutrálnym mydlom. Potom ich dôkladne opláchnite, utrite uterákom a nechajte prirodzene uschnúť na vetranom mieste mimo dosahu priameho slnka alebo zdrojov tepla. V prípade potreby pohyblivé kľby vacky a rukoväte striedmo namažte silikónovým olejom. Akúkoľvek opravu výrobku musí vykonať spoločnosť FALL SAFE® alebo osoba oprávnená spoločnosťou FALL SAFE®. UPOZORNENIE: Lano musí byť napnuté, aby sa predišlo nehodám. Spojovací prostriedok nikdy nepripájajte priamo ku konštrukcii (lano, tyč atď.) so sklonom väčším ako 15°, pretože dĺžka pádu môže potom presiahnuť 0,6 m. POZOR/VAROVANIE: Výrobca a predajca odmietať akúkoľvek zodpovednosť v prípade nesprávneho použitia, nevhodnej aplikácie alebo úprav/opráv osobami, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®. Výmena lana FS083: otvorte centrálnu skrutku pomocou imbusového kľúča a stlačte. Pre spojovací prostriedok WP FS083 musíte na výmenu vždy použiť lano Fall Safe, EN 1891:1998, typ A, s priemerom 11 mm. Po výmene lana skrutku dotiahnite.

DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

A11 - Prijateľná teplota; A12 - Skladovanie; A13 - Ročná kontrola; A14 - Čistenie; A15 - Sušenie; A16 - Nebezpečenstvá; A17 - Riziko úmrtia; A18 - Pozor; A19 - Správne; A110 - Nesprávne; A111 - Kontrola.

OZNAČENIE/ ŠTÍTKY

ML(A) - Sériové číslo; ML(B) - Referenčné číslo; ML(C) - Norma; ML(D) - Dátum výroby; ML(E) - Názov značky; ML(F) - Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva riadenie kvality výrobku; ML(G) - Návod; ML(H) - QR kód; ML(I) - Označenie CE - v súlade s nariadením (EU) 2016/425; ML(J) - Maximálna náplň; ML(K) - Veľkosť; ML(L) - Ikony na uchytenie.

ZÁZNAM O VYBAVENÍ

1-Produkt 2-Referenčné číslo 3-Sériové číslo 4-Dátum výroby 5-Dátum nákupu 6-Dátum prvého použitia 7-Dalšie relevantné informácie 8-Dátum 9-Dôvod zápisu 10-Závady, opravy atď. 11-Meno a podpis 12-Dalšia pravidelná kontrola

NOMENKLATÚRA/OBLAST POUŽITIA

NFA1- Ocel/hliník - Konektor
NFA2- Ochranný plastový obal

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

6



SPECIFIC INSTRUCTIONS

NFA3- Polyamidové lano
NFA4- Ocelovo/hliníkové zariadenie

NASADENIE A NASTAVENIE

DS1 - Nastavenie polohovacieho šnúry;
DS2 - Pripevnte konektory šnúry k polohovaciemu D-krúžku postroja;
DS3 - Prevlečte lano cez bezpečný kotviaci bod; uistite sa, že šnúrka je napnutá;
DS4 - Pripevnte konektory šnúry k D-krúžku na opačnej strane postroja;
DS5 - Pripevnte konektor na druhú šnúrku koniec k polohovaciemu D-krúžku;
DS6 - Pripadne pripevnte polohovacie lano k pevnému kotviacemu bodu;

(DA)

BRUGSANVISNING

ADVARSEL: LÆS ALLE OPLYSNINGER I DE TO INSTRUKTIONER: GENEREL OG SPECIFIK.

SPECIFIK INSTRUKTION

Før du bruger personlige værnemidler (PPE), skal du læse og forstå sikkerhedsoplysningerne beskrevet i de generelle instruktioner og de specifikke udstyrsanvisninger omhyggeligt. OBS!!! Hvis du er i tvivl om produktet, hvis du har brug for en anden sprogversion af brugsanvisningen, overensstemmelseserklæringer eller har spørgsmål om PPE'et, bedes du kontakte os. ADVARSEL: Karabinhager skal altid bruges med lågen lukket og låst. Kontroller systematisk, at lågen er forsvarligt låst ved at trykke på den med hånden. Undgå kontakt med skarpe eller slibende overflader og genstande. ADVARSEL: Udstyret er ikke egnet til faldsikring, og bæltet bør ikke bruges, hvis der er en forudsigelig risiko for, at brugeren hænger i bæltet eller udsættes for utilsigtet spænding fra bæltet. Når du bruger et arbejdspositioneringssystem, er det vigtigt at overveje behovet for at bruge en backup, såsom en heldækkende sele, og komponenterne i et faldsikringssystem. Det er vigtigt at sikkerhedsmæssige årsager at bruge et forankringspunkt placeret i eller over taljehøjde. For at bruge det skal du først justere positioneringslinerne og derefter fastgøre forbindelsesstykket i den anden ende af lanyarden til den modsatte D-ring på din sele. For rebet gennem et pålideligt forankringspunkt. Fastgør forbindelsesstykket i den anden ende af lanyarden til positionerings-D-ringen. Du kan fastgøre positioneringslinen til et ringforankringspunkt. BEMÆRK: Brug en børste under rindende koldt vand til at rengøre enhederne. Hvis pletterne fortsætter, rengøres de i varmt vand (maks. 30°) med neutral sæbe. Skyl dem derefter grundigt, tør dem af med et håndklæde, og lad dem tørre naturligt på et ventileret sted væk fra direkte sollys eller varmekilder. Smør om nødvendigt de bevægelige led på knasten og håndtaget sparsomt med silikonebaseret olie. Enhver reparation af produktet skal udføres af FALL SAFE® eller en autoriseret person af FALL SAFE®. ADVARSEL: Rebet skal være stramt for at forhindre ulykker. Fastgør aldrig linerne direkte til en struktur (kabel, stang osv.) med en hældning på over 15°, da faldlængden så kan overstige 0,6 m. ADVARSEL/BEMÆRK: Producenten og sælgeren fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af forkert brug, forkert anvendelse eller modifikationer/reparationer udført af personer, der ikke er autoriseret af FALL SAFE®. Udskiftning af FS083-rebet: Åbn den centrale skrue med en umbrakonøgle, og tryk på. Til WP-line FS083 skal du altid bruge et faldsikkert reb, EN 1891:1998, type A, diameter 11 mm, til at udskifte. Efter udskiftning af rebet skal skruen strammes.

YDERLIGERE INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Opbevaring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengøring; A15 - Tørring; A16 - Farer; A17 - Risiko for død; A18 - Opmærksomhed; A19 - Korrekt; A110 - Forkert; A111 - Kontrol.

MÆRKNING/ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referencenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Fremstillingsdato; ML(E) - Mærkenavn; ML(F) - Bemyndiget organ, der udfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-mærkning - overholder forordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimal belastning; ML(K) - Størrelse; ML(L) - Tilpasningsikoner.

UDSTYRSREGISTRERING

1-Produkt 2-Referencenummer 3-Serienummer 4-Fremstillingsdato 5-Købsdato 6-Dato for første brug 7-Andre relevante oplysninger 8-Dato 9-Årsag til indtastning 10-Defekter, reparationer osv. 11-Navn og underskrift 12-Næste periodiske undersøgelse

NOMENKLATUR/ANVENDELSESOMRÅDE

NFA1- Stål/Aluminium - Forbindelse
NFA2- Beskyttende plastmuffe
NFA3- Polyamidreb
NFA4- Stål/aluminiumsanordning

PÅTRÆDNING OG OPSÆTNING

DS1 - Juster positioneringslinen;
DS2 - Fastgør linens forbindelser til selens positionerings-D-ring;
DS3 - For rebet gennem et sikkert forankringspunkt; sørg for, at linen er stram;
DS4 - Fastgør lanyardforbindelserne til den modsatte selens D-ring;
DS5 - Fastgør forbindelsen på den anden linsens endepunkt til positionerings-D-ringen;
DS6 - Alternativt kan positioneringslinen fastgøres til et fast forankringspunkt;

(NO)

BRUGSANVISNING

ADVARSEL: LES ALL INFORMASJON I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELL OG SPESIFIKK.

SPESIFIKK INSTRUKSJONER

Før du bruker personlig verneutstyr (PPE) må du lese nøye og forstå sikkerhetsinformasjonen som er beskrevet i de generelle instruksjonene og de spesifikke instruksjonene for utstyr. OBS!!! Hvis du er i tvil om produktet, hvis du trenger en annen språkversjon av bruksanvisningen, samsvarserklæringer eller spørsmål om PPE-et, kan du kontakte oss. ADVARSEL: Karabinere må alltid brukes med porten lukket og låst. Kontroller systematisk at porten er forsvarlig låst ved å trykke på den med hånden. Unngå kontakt med skarpe eller slibende overflater og gjenstander. ADVARSEL: Udstyret er ikke egnet for faldsikring, og hoftebæltet skal heller ikke brukes hvis det er en forutsigbar risiko for at brukeren henger eller blir utsatt for utilsiktet spenning fra hoftebæltet. Når du bruker et arbejdspositioneringssystem, er det viktig å vurdere behovet for å bruke en backup, for eksempel en heldekkennde sele, og komponentene i et faldsikringssystem. Det er viktig for sikkerheten å bruke et ankerpunkt plassert på eller over midjehøyde. For å bruke, juster først posisjoneringsslinene og fest deretter kontakten på enden av lanyardene til den motsatte posisjoneringssiden av selen din. Tre tauet gjennom et pålitelig ankerpunkt. Fest kontakten på den andre enden av lanyarden til posisjonering-D-ringen. Du kan feste posisjoneringsslinen til et ringankerpunkt. MERK: For å rengjøre enhetene, bruk en børste under rennende, kaldt vann. Hvis flekkene vedvarer, rengjør den i varmt vann (maks. 30°) med nøytral såpe. Skyll deretter grundig, tørk den av med et håndkle og la den tørke naturlig på et ventileret sted, unna direkte sollys eller varmekilder. Smør om

nødvendig de bevegelige leddene på kammen og håndtaket sparsomt med silikonbasert olje. All reparasjon av produktet må utføres av FALL SAFE® eller en autorisert person av FALL SAFE®. ADVARSEL: Tauet må være stramt for å forhindre ulykker. Koble aldri linene direkte til en konstruksjon (kabel, stang osv.) med en helling på over 15°, da falllengden da kan overstige 0,6 m. OBS/ADVARSEL: Produzent og selgeren fraskriver seg ethvert ansvar ved feil bruk, feil anvendelse eller modifikasjoner/reparasjoner utført av personer som ikke er autorisert av FALL SAFE®. Bytte av FS083-tauet: åpne den sentrale skruen med en umbrakonøkkel og trykk på. For WP-line FS083 må du alltid bruke Fall Safe-tau, EN 1891:1998, type A, diameter 11 mm for å bytte ut. Etter at tauet er byttet ut, stram skruen.

YTTERLIGERE INFORMASJON

A11 - Akseptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspeksjon; A14 - Rengjøring; A15 - Tørring; A16 - Farer; A17 - Risiko for død; A18 - Oppmerksomhet; A19 - Riktig; A110 - Feil; A111 - Kontroll.

MERKING/ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referansenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Produksjonsdato; ML(E) - Merkenavn; ML(F) - Varslet organ som utfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruksjon; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-merking - samsvarer med forordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimal belastning; ML(K) - Størrelse; ML(L) - Tilpassingsikoner.

UTSTYRSOVERSIKT

1-Produkt 2-Referansenummer 3-Serienummer 4-Produksjonsdato 5-Kjøpsdato 6-Dato for første gangs bruk 7-Annen relevant informasjon 8-Dato 9-Årsak til registrering 10-Defekter, reparasjoner osv. 11-Navn og signatur 12-Neste periodiske undersøkelse

NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

NFA1- Stål/aluminium - Kontakt
NFA2- Beskyttende plasthylse
NFA3- Polyamidtau
NFA4- Stål/aluminium-enhet

TA PÅ OG OPPSETT

DS1 - Juster posisjoneringsslinen;
DS2 - Fest linens kontakter til selens posisjoneringss-D-ring;
DS3 - For tauet gjennom et sikkert forankringspunkt; sørg for at linen er stram;
DS4 - Fest linens kontakter til den motsatte selens D-ring;
DS5 - Fest kontakten på den andre enden av snoren til posisjoneringss-D-ringen;
DS6 - Alternativt kan du feste posisjoneringssnoren til et fast forankringspunkt;

(SV)

BRUGSANVISNING

VARNING: LÄS ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKTIONERNA: ALLMÄN OCH SPECIFIK.

SPECIFIKA INSTRUKTIONER

Innan du använder personlig skyddsutrustning (PPE) måste du noggrant läsa och förstå säkerhetsinformationen som beskrivs i de allmänna instruktionerna och de specifika instruktionerna för utrustningen. OBS!!! Om du har några tvivel om produkten, om du behöver en annan språkversion av bruksanvisningen, försäkringen om överensstämmelse eller har några frågor om den personliga skyddsutrustningen, vänligen kontakta oss. VARNING: Karbinhåkar måste alltid användas med grinden stängd och låst. Kontrollera systematiskt att grinden är ordentligt låst genom att trycka på den med handen. Undvik kontakt med vassa eller slipande ytor och föremål. VARNING: Utrustningen är inte lämplig för fallskydd och midjebältet bör inte användas om det finns en förtusbar risk att användaren hänger i luften eller utsätts för oavsiktlig spänning från midjebältet. Vid användning av ett arbetspositioneringssystem är det viktigt att beakta behovet av att använda en reservutrustning, såsom en helkroppsssele, och komponenterna i ett fallskyddssystem. Det är viktigt för säkerheten att använda en förankringspunkt placerad i eller ovanför midjehöjd. För att använda, justera först positioneringslinorna och fäst sedan kontakten i änden av linorna till den motsatta D-ringen på din sele. För repet genom en pålitlig förankringspunkt. Fäst kontakten i den andra änden av linan till positionerings-D-ringen. Du kan fästa positioneringslinan till en ringförankringspunkt. OBS: För att rengöra enheterna, använd en borste under rinnande kallt vatten. Om fläckarna kvarstår, rengör den i varmt vatten (maximalt 30°) med neutral tvål. Skölj sedan noggrant, torka av den med en handduk och låt den torka naturligt på en ventilerad plats borta från direkt solljus eller värmekällor. Smörj vid behov de rörliga lederna på kammen och handtaget sparsamt med silikonbaserad olja. All reparation av produkten måste utföras av FALL SAFE® eller en auktoriserad person av FALL SAFE®. VARNING: Repet måste vara spånt för att förhindra olyckor. Fäst aldrig säkerhetslinorna direkt vid en konstruktion (vajer, stång etc.) med en lutning större än 15° eftersom falllängden då kan överstiga 0,6 m. OBSERVERA/VARNING: Tillverkaren och säljaren fransäger sig allt ansvar vid felaktig användning, felaktig tillämpning eller modifieringar/reparationer av personer som inte är auktoriserade av FALL SAFE®. Byte av FS083-linan: öppna den centrala skruven med en insexnyckel och tryck in. För WP-linan FS083 måste du alltid använda fallsäkra linor, EN 1891:1998, typ A, diameter 11 mm för att byta ut dem. Dra åt skruven efter att linan har bytts ut.

YTTERLIGARE INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Förvaring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengöring; A15 - Torkning; A16 - Faror; A17 - Risk för dödsfall; A18 - Uppmärksamhet; A19 - Rätt; A110 - Fel; A111 - Kontroll.

MÄRKNING/ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referensnummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Tillverkningsdatum; ML(E) - Varumärke; ML(F) - Anmält organ som utför produktkvalitetsledning; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kod; ML(I) - CE-märkning - uppfyller förordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maximal belastning; ML(K) - Storlek; ML(L) - Passformsikoner.

UTRUSTNINGSREGISTER

1-Produkt 2-Referensnummer 3-Serienummer 4-Tillverkningsdatum 5-Inköpsdatum 6-Datum för första användning 7-Övrig relevant information 8-Datum 9-Orsak till registrering 10-Defekter, reparationer etc. 11-Namn och underskrift 12-Nästa periodiska undersökning

NOMENKLATUR/ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

NFA1- Stål/Aluminium - Koppling
NFA2- Skyddande plasthylsa
NFA3- Polyamidrep
NFA4- Stål/aluminiumanordning

PÅTAGNING OCH INSTALLATION

DS1 - Justera positioneringslinan;
DS2 - Fäst linans kopplingar till selens positionerings-D-ring;
DS3 - För repet genom en säker förankringspunkt; se till att linan är spänd;



SPECIFIC INSTRUCTIONS

DS4 - Fäst linans kopplingar till den motsatta selens D-ring;
DS5 - Fäst kopplingen på den andra linans ände till positionerings-D-ringen;
DS6 - Alternativt, fäst positioneringslinan till en fast förankringspunkt;

(FI)

KÄYTTÖOHJE

VAROITUS: LUE KAIKKI TIEDOT KAHDESSA OHJEESTA: YLEISET JA ERITYISET.

ERITYISET OHJEET

Ennen henkilönsuojainten (PPE) käyttöä sinun on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä yleisissä ohjeissa ja laitekohtaisissa ohjeissa kuvatut turvallisuustiedot. HUOMIO!!! Jos sinulla on epäilyksiä tuotteesta, jos tarvitset käyttöohjeiden toisen kielen version, vaatimustenmukaisuusvakuutuksia tai sinulla on kysyttävää henkilönsuojaimista, ota meihin yhteyttä. VAROITUS: Sulkurenkaita on aina käytettävä portin ollessa suljettuna ja lukittuna. Varmista järjestelmällisesti, että portti on lukittu kunnolla painamalla sitä kädellä. Vältä kosketusta teräviin tai hankaaviin pintoihin ja esineisiin. VAROITUS: Laite ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen, eikä vyötärövyötä tule käyttää, jos on ennakoitavissa oleva riski, että käyttäjä roikkuu tai altistuu tahattomalle jännitykselle vyön vaikutuksesta. Työasemointijärjestelmää käytettäessä on tärkeää harkita varmuuden, kuten kokovartalovaljaiden, ja putoamisen pysäytysjärjestelmän osien käyttöä. Turvallisuuden vuoksi on välttämätöntä käyttää vyötärön tasolla tai sen yläpuolella sijaitsevaa ankuripistettä. Käyttöä varten säädä ensin asemointiköydet ja kiinnitä sitten köysien pään liitin valjaidesi vastakkaisen puolen D-renkaaseen. Pujota köysi luotettavan ankkuripisteen läpi. Kiinnitä köyden toisen pään liitin D-renkaaseen. Voit kiinnittää asemointiköyden rengasankkuripisteeseen. HUOMAUTUS: Puhdista laitteet harjalla juoksevan kylmän veden alla. Jos tahrat jatkuvat, puhdista se lämpimässä vedessä (enintään 30°) ja neutraalissa saippuassa. Huutele sitten huolellisesti, pyyhi pyyhkeellä ja anna kuivua luonnollisesti tuuletetussa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta tai lämmönlähteistä. Voitele tarvittaessa noka ja kahvan liikkuvat nivelet kevyesti silikonipohjaisella öljyllä. Tuotteen korjaukset on tehtävä FALL SAFE®:lla tai FALL SAFE®:n valtuuttamalla henkilöllä. VAROITUS: Köyden on oltava kireällä onnettomuuksien välttämiseksi. Älä koskaan kiinnitä köysiä suoraan rakenteeseen (kaapeli, tanko jne.), jonka kaltevuus on yli 15°, koska putoamispistius voi tällöin olla yli 0,6 m. HUOMIO/VAROITUS: Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa tuotteesta, jos sitä käytetään väärin, sovelletaan väärin tai jos sitä on muutettu tai korjattu FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden toimesta. FS083-köyden vaihtaminen: avaa keskimmäinen ruuvi kuusiokoloavaimella ja paina sitä. WP-köyden FS083 vaihtamiseen on aina käytettävä putoamissuojattua köyttä, EN 1891:1998, tyyppi A, halkaisija 11 mm. Köyden vaihtamisen jälkeen kiristä ruuvi.

YTTERLIGARE INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Förvaring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengöring; A15 - Torkning; A16 - Faror; A17 - Risk för dödsfall; A18 - Uppmärksamhet; A19 - Rätt; A110 - Fel; A111 - Kontroll.

MÄRKNING/ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referensnummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Tillverkningsdatum; ML(E) - Varumärke; ML(F) - Anmält organ som utför produktkvalitetsledning; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kod; ML(I) - CE-märkning - uppfyller förordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maximal belastning; ML(K) - Storlek; ML(L) - Passformsikoner.

UTRUSTNINGSGRISTEER

1-Produkt 2-Referensnummer 3-Serienummer 4-Tillverkningsdatum 5-Inköpsdatum 6-Datum för första användning 7-Ovrig relevant information 8-Datum 9-Orsak till registrering 10-Defekter, reparationer etc. 11-Namn och underskrift 12-Nästa periodiska undersökning

NOMENKLATUR/ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

NFA1- Stål/Aluminium - Koppling
NFA2- Skyddande plasthylsa
NFA3- Polyamidrep
NFA4- Stål/aluminiumanordning

PÄTAGNING OCH INSTALLATION

DS1 - Justera positioneringslinan;
DS2 - Fäst linans kopplingar till selens positionerings-D-ring;
DS3 - För repet genom en säker förankringspunkt; se till att linan är spänd;
DS4 - Fäst linans kopplingar till den motsatta selens D-ring;
DS5 - Fäst kopplingen på den andra linans ände till positionerings-D-ringen;
DS6 - Alternativt, fäst positioneringslinan till en fast förankringspunkt;

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

AVISO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONSTANTES DAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAIS E ESPECÍFICAS.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS

Antes de utilizar o Equipamento de Proteção Individual (EPI), leia atentamente e compreenda as informações de segurança descritas nas instruções gerais e nas instruções específicas do equipamento. ATENÇÃO!!! Em caso de dúvidas sobre o produto, se necessitar de uma versão das instruções de utilização noutra língua, declarações de conformidade ou qualquer outra questão sobre o EPI, contacte-nos. AVISO: Os mosquetões devem ser sempre utilizados com o gatilho fechado e bloqueado. Verifique sistematicamente se o gatilho está bem bloqueado, pressionando-o com a mão. Evite o contacto com superfícies e objetos cortantes ou abrasivos. AVISO: o equipamento não é adequado para proteção contra quedas e o cinto abdominal não deve ser utilizado se existir um risco previsível de o utilizador ficar suspenso ou exposto a tensão não intencional pelo cinto abdominal. Quando se utiliza um sistema de posicionamento no trabalho, é essencial considerar a necessidade de um equipamento de segurança complementar, como um cinto de segurança de corpo inteiro e os componentes de um sistema de proteção contra quedas. Para segurança, é fundamental utilizar um ponto de ancoragem posicionado à altura da cintura ou acima desta. Para utilizar, ajuste primeiro os talabartes de posicionamento e, em seguida, fixe o conector da extremidade dos talabartes ao anel em D do lado oposto do posicionamento no seu cinto de segurança. Passe a corda por um ponto de ancoragem fiável. Fixe o conector da outra extremidade do talabarte ao anel D de posicionamento. Pode fixar o talabarte de posicionamento a um ponto de ancoragem com anel. NOTA: Para limpar os dispositivos, utilize uma escova em água corrente fria. Se as manchas persistirem, limpe em água morna (máximo 30°C) com sabão neutro. De seguida, enxague bem, seque com uma toalha e deixe secar naturalmente num local ventilado, longe da luz solar direta ou de fontes de calor. Se necessário, lubrifique com moderação as juntas móveis da came e da pega com óleo à base de silicone. Qualquer reparação no produto deve ser feita pela FALL SAFE® ou por uma pessoa autorizada pela FALL SAFE®. AVISO: A corda deve estar esticada para evitar acidentes. Nunca ligue os talabartes diretamente a uma

estrutura (cabo, barra, etc.) com uma inclinação superior a 15°, uma vez que a altura da queda pode ultrapassar os 0,6 m. ATENÇÃO/AVISO: O fabricante e o vendedor não se responsabilizam por utilização incorreta, aplicação inadequada ou modificações/reparações efetuadas por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®. Substituição da corda FS083: abra o parafuso central com uma chave Allen e pressione. Para o talabarte WP FS083, utilize sempre a corda Fall Safe, EN 1891:1998, tipo A, diâmetro 11 mm. Após a substituição da corda, aperte o parafuso.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

A11 - Temperatura aceitável; A12 - Armazenamento; A13 - Inspeção anual; A14 - Limpeza; A15 - Secagem; A16 - Perigos; A17 - Risco de morte; A18 - Atenção; A19 - Correto; A110 - Incorreto; A111 - Verificar.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de série; ML(B) - Número de referência; ML(C) - Norma; ML(D) - Data de fabrico; ML(E) - Marca; ML(F) - Organismo notificado responsável pela gestão da qualidade do produto; ML(G) - Instruções; ML(H) - Código QR; ML(I) - Marcação CE - em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carga máxima; ML(K) - Dimensões; ML(L) - Encaixe os ícones.

REGISTO DO EQUIPAMENTO

1-Produto 2-Nº de Referência 3-Nº de Série 4-Data de Fabrico 5-Data de Compra 6-Data da primeira utilização 7-Outras informações relevantes 8-Data 9-Motivo do registo 10-Defeitos, Reparacões, etc. 11-Nome e Assinatura 12-Próxima inspeção periódica

NOMENCLATURA/CAMPO DE CANDIDATURA

NFA1- Conector de Aço/Alumínio
NFA2- Manga Protetora em Plástico
NFA3- Corda de Poliamida
NFA4- Dispositivo de Aço/Alumínio

MODELAÇÃO E INSTALAÇÃO

DS1 - Ajuste o talabarte de posicionamento;
DS2 - Fixe os conectores do talabarte ao anel D de posicionamento do arnés;
DS3 - Passe a corda por um ponto de ancoragem seguro; certifique-se de que o talabarte está esticado;
DS4 - Fixe os conectores do talabarte ao anel D do lado oposto do arnés;
DS5 - Fixe o conector na outra extremidade do cordão ao anel em D de posicionamento;
DS6 - Em alternativa, fixe o cordão de posicionamento a um ponto de ancoragem fixo;

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN AMBOS JUEGOS DE INSTRUCCIONES: GENERALES Y ESPECÍFICAS.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

Antes de utilizar el Equipo de Protección Individual (EPI), debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y en las instrucciones específicas del equipo. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión de las instrucciones de uso en otro idioma, declaraciones de conformidad o cualquier otra consulta sobre el EPI, póngase en contacto con nosotros. ADVERTENCIA: Los mosquetones deben utilizarse siempre con el gatillo cerrado y bloqueado. Verifique sistemáticamente que el gatillo esté bloqueado de forma segura presionándolo con la mano. Evite el contacto con superficies y objetos afilados o abrasivos. ADVERTENCIA: El equipo no es adecuado para la detención de caídas; asimismo, el cinturón de sujeción no debe utilizarse si existe un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión involuntaria ejercida por el cinturón. Al utilizar un sistema de posicionamiento de trabajo, es esencial considerar la necesidad de emplear un sistema de respaldo, como un arnés anticaídas de cuerpo completo y los componentes de un sistema de detención de caídas. Para garantizar la seguridad, es fundamental utilizar un punto de anclaje situado a la altura de la cintura o por encima de ella. Para su uso, ajuste primero los elementos de amarre de posicionamiento y, a continuación, conecte el conector del extremo del elemento de amarre a la anilla en D de posicionamiento situada en el lado opuesto del arnés. Pase la cuerda por un punto de anclaje fiable. Conecte el conector del otro extremo del elemento de amarre a la anilla en D de posicionamiento. Puede conectar el elemento de amarre de posicionamiento a un punto de anclaje de tipo anilla. NOTA: Para limpiar los dispositivos, utilice un cepillo bajo agua corriente fría. Si las manchas persisten, lávelos con agua tibia (máximo 30 °C) y jabón neutro. A continuación, aclare abundantemente, seque con una toalla y deje secar de forma natural en un lugar ventilado, lejos de la luz solar directa o de fuentes de calor. Si es necesario, lubrique ligeramente las partes móviles de la leva y la empuñadura con aceite a base de silicona. Cualquier reparación del producto debe ser realizada por FALL SAFE® o por una persona autorizada por FALL SAFE®. ADVERTENCIA: La cuerda debe mantenerse tensa para evitar accidentes. Nunca conecte los elementos de amarre directamente a una estructura (cable, barra, etc.) que presente una inclinación superior a 15°, ya que la distancia de caída podría superar los 0,6 m. ATENCIÓN/ADVERTENCIA: El fabricante y el vendedor declinan toda responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/reparaciones realizadas por personas no autorizadas por FALL SAFE®. Sustitución de la cuerda FS083: afloje el tornillo central con una llave hexagonal y presión. Para el elemento de amarre WP FS083, debe utilizar siempre una cuerda Fall Safe conforme a la norma EN 1891:1998, tipo A, de 11 mm de diámetro para realizar la sustitución. Tras sustituir la cuerda, apriete el tornillo.

INFORMACIÓN ADICIONAL

A11 - Temperatura admisible; A12 - Almacenamiento; A13 - Inspección anual; A14 - Limpieza; A15 - Secado; A16 - Peligros; A17 - Riesgo de muerte; A18 - Atención; A19 - Correcto; A110 - Incorrecto; A111 - Comprobar.

MARCADO/ETIQUETAS

ML(A) - Número de serie; ML(B) - Número de referencia; ML(C) - Norma; ML(D) - Fecha de fabricación; ML(E) - Nombre de la marca; ML(F) - Organismo notificado que realiza la gestión de calidad del producto; ML(G) - Instrucciones; ML(H) - Código QR; ML(I) - Marcado CE: cumple con el reglamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carga máxima; ML(K) - Talla; ML(L) - Iconos de ajuste.

REGISTRO DEL EQUIPO

1-Producto 2-Número de referencia 3-Número de serie 4-Fecha de fabricación 5-Fecha de compra 6-Fecha del primer uso 7-Otra información relevante 8-Fecha 9-Motivo de la entrada 10-Defectos, reparaciones, etc. 11-Nombre y firma 12-Próxima inspección periódica

NOMENCLATURA/ÁMBITO DE APLICACIÓN

NFA1- Conector de acero/aluminio
NFA2- Funda protectora de plástico



SPECIFIC INSTRUCTIONS

NFA3- Cuerda de poliamida
NFA4- Dispositivo de acero/aluminio

COLOCACIÓN Y CONFIGURACIÓN

- DS1 - Ajustar el elemento de amarre de posicionamiento;
- DS2 - Conectar los conectores del elemento de amarre a la anilla en D de posicionamiento del arnés;
- DS3 - Pasar la cuerda por un punto de anclaje seguro; asegurarse de que el elemento de amarre esté tenso;
- DS4 - Conectar los conectores del elemento de amarre a la anilla en D del lado opuesto del arnés;
- DS5 - Conectar el conector del otro extremo del elemento de amarre a la anilla en D de posicionamiento;
- DS6 - Alternativamente, conectar el elemento de amarre de posicionamiento a un punto de anclaje fijo;

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX TYPES D'INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES

Avant d'utiliser un équipement de protection individuelle (EPI), vous devez lire attentivement et comprendre les informations de sécurité décrites dans les instructions générales ainsi que dans les instructions spécifiques à l'équipement. ATTENTION !!! En cas de doute sur le produit, si vous avez besoin de la notice d'utilisation ou de la déclaration de conformité dans une autre langue, ou pour toute question concernant l'EPI, veuillez nous contacter. AVERTISSEMENT : Les mousses doivent toujours être utilisés avec le doigt fermé et verrouillé. Vérifiez systématiquement que le doigt est bien verrouillé en appuyant dessus avec la main. Évitez tout contact avec des surfaces ou des objets tranchants ou abrasifs. AVERTISSEMENT : L'équipement ne convient pas à l'arrêt des chutes ; de même, la ceinture de maintien ne doit pas être utilisée s'il existe un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension involontaire exercée par la ceinture. Lors de l'utilisation d'un système de maintien au travail, il est essentiel d'envisager l'utilisation d'un système de sécurité complémentaire, tel qu'un harnais complet associé aux composants d'un système d'arrêt des chutes. Pour garantir la sécurité, il est indispensable d'utiliser un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus. Pour l'utilisation, réglez d'abord les longues de maintien, puis fixez le connecteur situé à l'extrémité de la longe à l'anneau en D de maintien opposé sur votre harnais. Passez la corde dans un point d'ancrage fiable. Fixez le connecteur situé à l'autre extrémité de la longe à l'anneau en D de maintien. Vous pouvez également fixer la longe de maintien à un point d'ancrage de type anneau. REMARQUE : Pour nettoyer les dispositifs, utilisez une brosse sous l'eau froide courante. Si les taches persistent, nettoyez-les à l'eau tiède (maximum 30 °C) avec un savon neutre. Rincez ensuite abondamment, essuyez avec une serviette et laissez sécher naturellement dans un endroit ventilé, à l'abri du soleil direct ou de toute source de chaleur. Si nécessaire, lubrifiez avec parcimonie les parties mobiles de la came et de la poignée à l'aide d'une huile à base de silicone. Toute réparation du produit doit être effectuée par FALL SAFE® ou par une personne agréée par FALL SAFE®. AVERTISSEMENT : La corde doit être tendue pour éviter tout accident. Ne fixez jamais les longues directement à une structure (câble, barre, etc.) présentant une inclinaison supérieure à 15°, car la hauteur de chute pourrait alors dépasser 0,6 m. ATTENTION / AVERTISSEMENT : Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte, de mauvaise mise en œuvre ou de modifications/réparations effectuées par des personnes non autorisées par FALL SAFE®. Remplacement de la corde FS083 : dévissez la vis centrale à l'aide d'une clé hexagonale et appuyez. Pour la longe WP FS083, vous devez impérativement utiliser une corde Fall Safe conforme à la norme EN 1891:1998 (type A, diamètre 11 mm) pour le remplacement. Une fois la corde remplacée, resserrez la vis.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

A11 - Température admissible ; A12 - Stockage ; A13 - Inspection annuelle ; A14 - Nettoyage ; A15 - Séchage ; A16 - Dangers ; A17 - Risque de décès ; A18 - Attention ; A19 - Correct ; A110 - Incorrect ; A111 - Vérification.

MARQUAGE / ÉTIQUETTES

ML(A) - Numéro de série ; ML(B) - Référence ; ML(C) - Norme ; ML(D) - Date de fabrication ; ML(E) - Marque ; ML(F) - Organisme notifié assurant la gestion de la qualité du produit ; ML(G) - Instructions ; ML(H) - Code QR ; ML(I) - Marquage CE - conforme au règlement (UE) 2016/425 ; ML(J) - Charge maximale ; ML(K) - Taille ; ML(L) - Pictogrammes d'ajustement.

FICHE DE SUIVI DE L'ÉQUIPEMENT

1-Produit 2-Référence 3-Numéro de série 4-Date de fabrication 5-Date d'achat 6-Date de première utilisation 7-Autres informations pertinentes 8-Date 9-Motif de l'inscription 10-Défauts, réparations, etc. 11-Nom et signature 12-Prochain examen périodique

NOMENCLATURE / DOMAINE D'APPLICATION

NFA1- Connecteur en acier/aluminium
NFA2- Gaine de protection en plastique
NFA3- Corde en polyamide
NFA4- Dispositif en acier/aluminium

MISE EN PLACE ET INSTALLATION

- DS1 - Ajuster la longe de maintien au travail;
- DS2 - Fixer les connecteurs de la longe au point d'accrochage (anneau en D) de maintien du harnais;
- DS3 - Passer la corde autour d'un point d'ancrage sûr ; s'assurer que la longe est tendue;
- DS4 - Fixer les connecteurs de la longe au point d'accrochage (anneau en D) opposé du harnais;
- DS5 - Fixer le connecteur situé à l'autre extrémité de la longe au point d'accrochage (anneau en D) de maintien;
- DS6 - Alternativement, fixer la longe de maintien à un point d'ancrage fixe;

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI

AVVERTENZA: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE SEZIONI DI ISTRUZIONI: GENERALI E SPECIFICHE.

ISTRUZIONI SPECIFICHE

Prima di utilizzare il Dispositivo di Protezione Individuale (DPI), è necessario leggere attentamente e comprendere le informazioni di sicurezza descritte nelle istruzioni generali e in quelle specifiche del dispositivo. ATTENZIONE!!! In caso di dubbi sul prodotto, se si necessita di una

versione delle istruzioni per l'uso o delle dichiarazioni di conformità in un'altra lingua, o per qualsiasi domanda sul DPI, si prega di contattarci. AVVERTENZA: I moschettoni devono essere utilizzati sempre con la leva chiusa e bloccata. Verificare sistematicamente che la leva sia bloccata in modo sicuro premendola con la mano. Evitare il contatto con superfici e oggetti taglienti o abrasivi. AVVERTENZA: il dispositivo non è idoneo per l'arresto delle cadute; inoltre, la cintura di posizionamento non deve essere utilizzata qualora sussista un rischio prevedibile che l'utilizzatore rimanga sospeso o subisca tensioni involontarie a causa della cintura stessa. Quando si utilizza un sistema di posizionamento sul lavoro, è fondamentale valutare la necessità di un sistema di sicurezza supplementare, come un'imbracatura completa e i componenti di un sistema di arresto caduta. Ai fini della sicurezza, è essenziale utilizzare un punto di ancoraggio situato all'altezza della vita o al di sopra di essa. Per l'utilizzo, regolare prima i cordini di posizionamento e successivamente collegare il connettore posto all'estremità del cordino all'anello a D di posizionamento situato sul lato opposto dell'imbracatura. Far passare la corda attraverso un punto di ancoraggio affidabile. Collegare il connettore dell'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento. È possibile collegare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio ad anello. NOTA: Per pulire i dispositivi, utilizzare una spazzola sotto acqua corrente fredda. Se le macchie persistono, lavare in acqua tiepida (massimo 30°C) con sapone neutro. Quindi risciacquare accuratamente, asciugare con un panno e lasciare asciugare naturalmente in un luogo ventilato, lontano dalla luce solare diretta o da fonti di calore. Se necessario, lubrificare con parsimonia i punti di articolazione della cappa e della maniglia utilizzando olio a base di silicone. Eventuali riparazioni del prodotto devono essere effettuate da FALL SAFE® o da personale autorizzato da FALL SAFE®. AVVERTENZA: La corda deve essere tesa per prevenire incidenti. Non collegare mai i cordini direttamente a una struttura (cavo, barra, ecc.) con un'inclinazione superiore a 15°, poiché la distanza di caduta potrebbe superare i 0,6 m. ATTENZIONE/AVVERTENZA: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso errato, applicazione impropria o modifiche/riparazioni effettuate da personale non autorizzato da FALL SAFE®. Sostituzione della corda FS083: svitare la vite centrale con una chiave esagonale e premere. Per la sostituzione della corda del cordino WP FS083, è necessario utilizzare esclusivamente una corda Fall Safe conforme alla norma EN 1891:1998, tipo A, con diametro di 11 mm. Dopo aver sostituito la corda, serrare la vite.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

A11 - Temperatura accettabile; A12 - Stoccaggio; A13 - Ispezione annuale; A14 - Pulizia; A15 - Asciugatura; A16 - Pericoli; A17 - Rischio di morte; A18 - Attenzione; A19 - Corretto; A110 - Errato; A111 - Controllo.

MARCATURA/ETICHETTA

ML(A) - Numero di serie; ML(B) - Numero di riferimento; ML(C) - Norma; ML(D) - Data di produzione; ML(E) - Marchio; ML(F) - Organismo notificato che gestisce il controllo qualità del prodotto; ML(G) - Istruzioni; ML(H) - Codice QR; ML(I) - Marcatura CE - conforme al regolamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carico massimo; ML(K) - Taglia; ML(L) - Icone di vestibilità.

SCHEDA DELL'ATTREZZATURA

1-Prodotto 2-Numero di riferimento 3-Numero di serie 4-Data di produzione 5-Data di acquisto 6-Data del primo utilizzo 7-Altre informazioni rilevanti 8-Data 9-Motivo della registrazione 10-Difetti, riparazioni, ecc. 11-Nome e firma 12-Prossima ispezione periodica

NOMENCLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE

NFA1- Connettore in acciaio/alluminio
NFA2- Guaina protettiva in plastica
NFA3- Corda in poliammide
NFA4- Dispositivo in acciaio/alluminio

VESTIZIONE E CONFIGURAZIONE

- DS1 - Regolare il cordino di posizionamento;
- DS2 - Collegare i connettori del cordino all'anello a D di posizionamento dell'imbracatura;
- DS3 - Far passare la corda attraverso un punto di ancoraggio sicuro; assicurarsi che il cordino sia teso;
- DS4 - Collegare i connettori del cordino all'anello a D sul lato opposto dell'imbracatura;
- DS5 - Collegare il connettore posto all'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento;
- DS6 - In alternativa, collegare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio fisso;

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPECIFISCHE HINWEISE.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

Bevor Sie die persönliche Schutzausrüstung (PSA) verwenden, müssen Sie die Sicherheitshinweise in der allgemeinen Anleitung sowie in der spezifischen Anleitung für das jeweilige Ausrüstungsteil sorgfältig lesen und verstehen. ACHTUNG!!! Sollten Sie Zweifel bezüglich des Produkts haben, eine anderssprachige Version der Gebrauchsanweisung oder Konformitätserklärungen benötigen oder Fragen zur PSA haben, kontaktieren Sie uns bitte. WARNUNG: Karabiner müssen immer mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden. Überprüfen Sie systematisch durch Drücken mit der Hand, ob der Schnapper sicher verriegelt ist. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen oder rauen Oberflächen und Gegenständen. WARNUNG: Die Ausrüstung ist nicht zum Auffangen von Stürzen geeignet; ebenso sollte der Hüftgurt nicht verwendet werden, wenn ein vorhersehbares Risiko besteht, dass der Benutzer frei im Gurt hängt oder durch den Hüftgurt unbeabsichtigten Zugkräften ausgesetzt wird. Bei der Verwendung eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung ist es unerlässlich, die Notwendigkeit einer Sicherung (z. B. durch einen Auffanggurt und Komponenten eines Auffangsystems) zu berücksichtigen. Für die Sicherheit ist es entscheidend, einen Anschlagpunkt zu verwenden, der sich auf oder oberhalb der Hüfthöhe befindet. Zur Anwendung stellen Sie zunächst die Verbindungsmittel zur Positionierung ein und befestigen dann das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels am gegenüberliegenden D-Ring für die Positionierung an Ihrem Gurt. Führen Sie das Seil durch einen zuverlässigen Anschlagpunkt. Befestigen Sie das Verbindungselement am anderen Ende des Verbindungsmittels am D-Ring für die Positionierung. Sie können das Verbindungsmittel zur Positionierung auch an einem Ring-Anschlagpunkt befestigen. HINWEIS: Reinigen Sie die Geräte mit einer Bürste unter fließendem kaltem Wasser. Sollten Verschmutzungen hartnäckig sein, reinigen Sie sie in warmem Wasser (maximal 30 °C) mit neutraler Seife. Spülen Sie das Gerät anschließend gründlich ab, trocknen Sie es mit einem Handtuch ab und lassen Sie es an einem gut belüfteten Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen, natürlich trocknen. Falls erforderlich, schmieren Sie die beweglichen Gelenke der Klemme und des Griffs sparsam mit Öl auf Silikonbasis. Reparaturen am Produkt dürfen nur von FALL SAFE® oder einer von FALL SAFE® autorisierten Person durchgeführt werden. WARNUNG: Das Seil muss straff gehalten werden, um Unfälle zu vermeiden. Befestigen Sie die Verbindungsmittel niemals direkt an einer Struktur (Kabel, Stange usw.) mit einer Neigung von mehr als 15°, da die Sturzhöhe sonst 0,6 m überschreiten kann. ACHTUNG/WARNUNG: Hersteller und Verkäufer übernehmen keine



SPECIFIC INSTRUCTIONS

Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch, fehlerhafter Anwendung oder Veränderungen bzw. Reparaturen durch Personen, die nicht von FALL SAFE® dazu autorisiert wurden. Austausch des Seils FS083: Lösen Sie die mittlere Schraube mit einem Inbusschlüssel und drücken Sie sie hinein. Für das Verbindungsmittel FS083 muss als Ersatz stets ein Seil von Fall Safe gemäß EN 1891:1998, Typ A, mit einem Durchmesser von 11 mm verwendet werden. Ziehen Sie die Schraube nach dem Seilaustausch wieder fest.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

A11 - Zulässige Temperatur; A12 - Lagerung; A13 - Jährliche Überprüfung; A14 - Reinigung; A15 - Trocknung; A16 - Gefahren; A17 - Lebensgefahr; A18 - Achtung; A19 - Richtig; A110 - Falsch; A111 - Überprüfung.

KENNZEICHNUNG/ETIKETTEN

ML(A) - Seriennummer; ML(B) - Referenznummer; ML(C) - Norm; ML(D) - Herstellungsdatum; ML(E) - Markenname; ML(F) - Notifizierte Stelle für das Produktqualitätsmanagement; ML(G) - Anleitung; ML(H) - QR-Code; ML(I) - CE-Kennzeichnung – entspricht der Verordnung (EU) 2016/425; ML(J) - Maximale Last; ML(K) - Größe; ML(L) - Passform-Symbole.

AUSRÜSTUNGSVERZEICHNIS

1-Produkt 2-Referenznummer 3-Seriennummer 4-Herstellungsdatum 5-Kaufdatum 6-Datum der ersten Verwendung 7-Sonstige relevante Informationen 8-Datum 9-Grund des Eintrags 10-Mängel, Reparaturen usw. 11-Name & Unterschrift 12-Nächste regelmäßige Überprüfung

NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

NFA1- Stahl-/Aluminium-Verbindungselement

NFA2- Kunststoff-Schutzhülle

NFA3- Polyamidseil

NFA4- Stahl-/Aluminium-Gerät

ANLEGEN UND EINRICHTEN

DS1 - Positionierungsseil anpassen;

DS2 - Verbindungselemente des Seils am D-Ring des Gurtes für die Arbeitspositionierung befestigen;

DS3 - Seil durch einen sicheren Anschlagpunkt führen; sicherstellen, dass das Seil straff ist;

DS4 - Verbindungselemente des Seils am gegenüberliegenden D-Ring des Gurtes befestigen;

DS5 - Verbindungselement am anderen Seilende am D-Ring für die Arbeitspositionierung befestigen;

DS6 - Alternativ das Positionierungsseil an einem festen Anschlagpunkt befestigen;

(NL)

GEbruIKSAANWIJZING

WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE DELEN VAN DE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIEFIEK.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES

Voorafte u persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) gebruikt, moet u de veiligheidsinformatie in zowel de algemene instructies als de specifieke productinstructies zorgvuldig lezen en begrijpen. LET OP!!! Neem contact met ons op als u twijfels heeft over het product, een gebruiksaanwijzing of conformiteitsverklaring in een andere taal nodig heeft, of vragen heeft over de PBM. WAARSCHUWING: Karabijnhaken moeten altijd met gesloten en vergrendelde snapper worden gebruikt. Controleer altijd de snapper goed vergrendeld is door er met de hand op te drukken. Vermijd contact met scherpe of schurende oppervlakken en voorwerpen. WAARSCHUWING: de uitrusting is niet geschikt voor valbeveiliging; evenmin mag de heupgordel worden gebruikt als er een voorzienbaar risico bestaat dat de gebruiker blijft hangen of onbedoeld onder spanning van de heupgordel komt te staan. Bij gebruik van een positioneringssysteem is het essentieel om te overwegen of een back-up nodig is, zoals een integraalgordel en de componenten van een valbeveiligingssysteem. Voor de veiligheid is het essentieel om een ankerpunt te gebruiken dat zich op of boven heuphoogte bevindt. Voor gebruik: stel eerst de positioneringslijnen af en bevestig vervolgens de connector aan het uiteinde van de lijnen aan de D-ring voor positionering aan de tegenoverliggende zijde van uw gordel. Leid het touw door een betrouwbaar ankerpunt. Bevestig de connector aan het andere uiteinde van de lijn aan de D-ring voor positionering. U kunt de positioneringslijn ook aan een ringvormig ankerpunt bevestigen. OPMERKING: Reinig de apparatuur met een borstel onder stromend koud water. Als vlekken blijven zitten, reinig het product dan in warm water (maximaal 30°C) met neutrale zeep. Spoel vervolgens grondig af, droog af met een handdoek en laat op natuurlijke wijze drogen op een geventileerde plaats, uit de buurt van direct zonlicht of warmtebronnen. Smeer indien nodig de bewegende delen van de klem en de hendel spaarzaam met olie op siliconenbasis. Reparaties aan het product mogen uitsluitend worden uitgevoerd door FALL SAFE® of door een door FALL SAFE® geautoriseerd persoon. WAARSCHUWING: Het touw moet strak staan om ongelukken te voorkomen. Bevestig de lijnen nooit rechtstreeks aan een constructie (kabel, stang, enz.) met een helling van meer dan 15°, omdat de valafstand dan groter kan zijn dan 0,6 m. LET OP / WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper wijzen elke aansprakelijkheid af in geval van verkeerd gebruik, onjuiste toepassing of wijzigingen/repairs door personen die niet door FALL SAFE® zijn geautoriseerd. Vervangen van het FS083-touw: draai de centrale schroef los met een inbussleutel en druk erop. Voor de WP-lijn FS083 dient u voor vervanging altijd gebruik te maken van een Fall Safe-touw (EN 1891:1998, type A, diameter 11 mm). Draai de schroef na het vervangen van het touw weer vast.

AANVULLENDE INFORMATIE

A11 - Toegestane temperatuur; A12 - Opslag; A13 - Jaarlijkse inspectie; A14 - Reiniging; A15 - Drogen; A16 - Gevaren; A17 - Levensgevaar; A18 - Let op; A19 - Juist; A110 - Onjuist; A111 - Controle.

MARKERING/LABELS

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referentienummer; ML(C) - Norm; ML(D) - Productiedatum; ML(E) - Merknaam; ML(F) - Aangemelde instantie voor kwaliteitsbeheer van het product; ML(G) - Instructie; ML(H) - QR-code; ML(I) - CE-markering - voldoet aan verordening (EU) 2016/425; ML(J) - Maximale belasting; ML(K) - Maat; ML(L) - Pasvormpictogrammen.

UITRUSTINGSREGISTER

1-Product 2-Referentienummer 3-Serienummer 4-Productiedatum 5-Aankoopdatum 6-Datum eerste gebruik 7-Overige relevante informatie 8-Datum 9-Reden van vermelding 10-Gebreken, reparaties, enz. 11-Naam & handtekening 12-Volgende periodieke keuring

NOMENCLATUUR/TOEPASSINGSGEBIED

NFA1- Staal/aluminium - Karabijnhaak

NFA2- Beschermende kunststof huls

NFA3- Polyamidetouw

NFA4- Apparaat van staal/aluminium

AANTREKKEN EN INSTALLEREN

DS1 - Positioneringslijn afstellen;

DS2 - Karabijnhaken van de lijn bevestigen aan de D-ring voor positionering op het harnas;

DS3 - Touw door een veilig ankerpunt halen; zorgen dat de lijn strak staat;

DS4 - Karabijnhaken van de lijn bevestigen aan de D-ring aan de andere kant van het harnas;

DS5 - Karabijnhaak aan het andere uiteinde van de lijn bevestigen aan de D-ring voor positionering;

DS6 - Als alternatief de positioneringslijn bevestigen aan een vast ankerpunt;

(ET)

KASUTUSJUHENDE

HOIATUS: LUGEGE LÄBI KOGU TEAVE KAHE JUHENDI JUHISES: ÜLDISES JA SPETSIIFILISES.

SPETSIIFILISED JUHISED

Enne isikukaitsevahendite (IKV) kasutamist peate hoolikalt läbi lugema ja mõistma üldistes ja spetsiifilistes juhistes kirjeldatud ohutusteavet. TÄHELEPANU!!! Kui teil on toote kohta kahtlusi, kui vajate kasutusjuhendi teises keeles versiooni, vastavusdeklaratsiooni või teil on IKV kohta küsimusi, võtke meiega ühendust. HOIATUS: Karabiine tuleb alati kasutada suletud ja lukustatud väravaga. Kontrollige süsteematiselt, et värv on kindlalt lukus, vajutades seda ülega. Vältige kokkupuudet teravate või abrasiivsete pindade ja esemetega. HOIATUS: seade ei sobi kukkumise peatamiseks ja võõrrihma ei tohiks kasutada, kui on ettenähtav oht, et kasutaja ripub üles või puutub kokku võõrrihma tahtmatu pingega. Tööpositsioneerimissüsteemi kasutamisel on oluline kaaluda varuvahendi, näiteks täisrakmete ja kukkumise peatamise süsteemi komponentide kasutamise vajadust. Ohutuse tagamiseks on oluline kasutada vöökohta kõrgusel või sellest kõrgemal asuvat kinnituspunkti. Kasutamiseks reguleerige esmalt positsioneerimiskõide ja seejärel kinnitage kõite otsa ühendusdetail rakmete vastasküljel asuva D-rõnga külge. Pange kõis läbi kindla kinnituspunkti. Kinnitage kõie teise otsa ühendusdetail positsioneerimis-D-rõnga külge. Positioneerimiskõie saab kinnitada rõnga kinnituspunkti külge. MÄRKUS. Seadmehet puhastamiseks kasutage harja jooksva külma vee all. Kui plekid püsivad, puhastage seda soojas vees (maksimaalselt 30°) neutraalse seebiga. Seejärel loputage hoolikalt, pühkige rätikuga ja laske loomulikult kuivada ventileeritavas kohas, eemal otsestest päikesevalgusest või soojusallikatest. Vajadusel määrige nuki ja käepideme liikuvaid liigendeid säästlikult silikoonpõhise õliga. Toote mis tahes remonditööd peab tegema FALL SAFE® või FALL SAFE® volitatud isik. HOIATUS: Kõis peab olema pingul, et vältida õnnetusi. Ärge kunagi ühendage kõisi otse konstruktsiooniga (kaabel, latti jne), mille kalle on suurem kui 15°, sest kukkumispikkus võib sel juhul ületada 0,6 m. TÄHELEPANU/HOIATUS: Tootja ja müüja ei vastuta FALL SAFE® poolt volitamata isikute poolt tehtud vale kasutamise, ebaõige rakendamise või muudatuste/paranduste eest. FS083 kõie vahetamine: avage keskne kruvi kuuskantvõtmega ja vajutage. WP-kõie FS083 puhul peate alati kasutama Fall Safe kõit, EN 1891:1998, tüüp A, läbimõõt 11 mm. Pärast kõie vahetamist pingutage kruvi.

LISAINFORMATSIOON

A11 - Vastuvõetav temperatuur; A12 - Ladustamine; A13 - Iga-aastane kontroll; A14 - Puhastamine; A15 - Kuivatamine; A16 - Ohud; A17 - Surmaoht; A18 - Tähelepanu; A19 - Õige; A110 - Vale; A111 - Kontroll.

MÄRGISTUS/SILDID

ML(A) - Seerianumber; ML(B) - Viitenumber; ML(C) - Standard; ML(D) - Tootmiskuupäev; ML(E) - Kaubamärk; ML(F) - Teavitatud asutus, mis teostab toote kvaliteedijuhtimist; ML(G) - Juhend; ML(H) - QR-kood; ML(I) - CE-märgis - vastab määrusele (EL) 2016/425; ML(J) - Maksimaalne koormus; ML(K) - Suurus; ML(L) - Sobivuse ikoonid.

VARUSTUSE ARVESTUS

1-Toode 2-Viitenumber 3-Seerianumber 4-Tootmiskuupäev 5-Ostukuupäev 6-Esmakordse kasutamise kuupäev 7-Muu asjakohane teave 8-Kuupäev 9-Kirje põhjus 10-Defektid, parandused jne 11-Nimi ja allkiri 12-Järgmine perioodiline kontroll

NOMENKLATUUR/RAKENDUSVALDKOND

NFA1- Teras/alumiinium - Ühendusdetail

NFA2- Kaitsev plastümbris

NFA3- Polüamidikõis

NFA4- Terasest/alumiiniumist seade

PANEKASUTAMINE JA SEADISTAMINE

DS1 - Positsioneerimiskõie reguleerimine;

DS2 - Kõie ühendusdetailide kinnitamine rakmete positsioneerimis-D-rõnga külge;

DS3 - Kõis läbi ohutu kinnituspunkti; veenduge, et kõis on pingul;

DS4 - Kõie ühendusdetailide kinnitamine vastasküljel asuva rakmete D-rõnga külge;

DS5 - Teise kõie ühendusdetaili kinnitamine ots positsioneerimis-D-rõnga külge;

DS6 - Teise võimalusena kinnitage positsioneerimiskõis fikseeritud kinnituspunkti külge;

(LV)

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

BRĪDINĀJUMS: IZLASIET VISU INFORMĀCIJU, KAS IETVERTA DIVĀS INSTRUKCIJĀS: VISPĀRĪGAJĀ UN SPECIFISKĀ.

SPECIFISKĀS INSTRUKCIJAS

Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas rūpīgi jāizlasa un jāsaprot drošības informācija, kas aprakstīta vispārīgajās instrukcijās un īpašajās aprīkojuma instrukcijās. UZMANĪBU!!! Ja jums rodas šaubas par produktu, ja jums ir nepieciešama lietošanas instrukcijas versija citā valodā, atbildības deklarācijas vai ir kādi jautājumi par IAL, lūdz, sazinieties ar mums. BRĪDINĀJUMS: Karabīnes vienmēr jāizmanto ar aizvērtām un aizslēgtām duritinām. Regulāri pārbaudiet, vai duritinās ir droši aizslēgtas, nospiežot tās ar roku. Izvairieties no saskares ar asām vai abrazīvām virsmām un priekšmetiem. BRĪDINĀJUMS: aprīkojums nav piemērots kritiena apturēšanai, un jostasvietu nedrīkst izmantot, ja pastāv paredzams risks, ka lietotājs tiks pakārts vai pakļauts neaizsargātai jostasvietas nospiežošanai. Izmantojot darba pozicionēšanas sistēmu, ir svarīgi apsvērt nepieciešamību izmantot rezerves sistēmu, piemēram, pilnu ķermeņa drošības jostu un kritiena apturēšanas sistēmas sastāvdaļas. Drošības labad ir svarīgi izmantot enkurpunktu, kas novietots vidukļa līmenī vai virs tā. Lai lietotu, vispirms noregulējiet pozicionēšanas auklas un pēc tam piestipriniet auklu gala savienotāju pie pretējās pozicionēšanas puses D veida gredzena pie savas siksnas. Izvelciet virvi caur drošu stiprinājuma punktu. Piestipriniet savienotāju otrā auklas galā pie pozicionēšanas D veida gredzena. Pozicionēšanas auklu var piestiprināt pie gredzena stiprinājuma punkta. PIEZĪME: Lai tīrītu ierīces, izmantojiet auklu zem tekoša auksta ūdens. Ja traipi neizzūd, notīriet to siltā ūdenī (maksimāli 30°) ar neitrāliem ziepēm. Pēc tam rūpīgi noskalojiet, noslaukiet ar dvieļi un ļaujiet dabiski nožūt vēdināmā vietā, prom no tiešiem saules



SPECIFIC INSTRUCTIONS

stariem vai siltuma avotiem. Ja nepieciešams, nedaudz ieeļļojiet izciļņa un roktura kustīgās locītavas ar silikona bāzes eļļu. Jebkuru produkta remontu drīkst veikt FALL SAFE® vai FALL SAFE® pilnvarota persona. BRĪDINĀJUMS. Lai novērstu negadījumus, virvei jābūt nospriegotai. Nekad nepievienojiet auklas tieši konstrukcijai (kabelim, stienim utt.), kuras slūpums ir lielāks par 15°, jo kritiena garums var pārsniegt 0,6 m. UZMANĪBU/ BRĪDINĀJUMS: Ražotājs un pārdevējs neuzņemas nekādu atbildību nepareizas lietošanas, nepareizas pielietošanas vai modifikāciju/remontu gadījumā, ko veic personas, kuras nav pilnvarojis FALL SAFE®. FS083 virves nomaina: atveriet centrālo skrūvi ar sešstūra atslēgu un nospiediet. WP štropes FS083 nomainai vienmēr jāizmanto Fall Safe virve, EN 1891:1998, A tips, diametrs 11 mm. Pēc virves nomainas pievelciēt skrūvi.

PAPILDINFORMĀCIJA

A11 — Pienemamā temperatūra; A12 — Uzglabāšana; A13 — Ikgadējā pārbaude; A14 — Tīrīšana; A15 — Žāvēšana; A16 — Apraudzējumi; A17 — Nāves risks; A18 — Uzmanību; A19 — Pareizi; A110 — Nepareizi; A111 — Pārbaude.

MARKĒJUMS/ UZLĪMES

ML(A) — Sērijas numurs; ML(B) — Atsauces numurs; ML(C) — Standarts; ML(D) — Ražošanas datums; ML(E) — Zīmola nosaukums; ML(F) — Paziņotā iestāde, kas veic produkta kvalitātes vadību; ML(G) — Instrukcija; ML(H) — QR kods; ML(I) — CE marķējums — atbilst regulai (ES) 2016/425; ML(J) — Maksimālā slodze; ML(K) — Izmērs; ML(L) — Piemērotības ikonas.

IEKĀRTAS UZSKAITE

1. Produkts 2. Atsauces numurs 3. Sērijas numurs 4. Ražošanas datums 5. Pirkuma datums 6. Pirmās lietošanas datums 7. Cita svarīga informācija 8. Datums 9. Ievades iemesls 10. Defekti, remonts utt. 11. Vārds, uzvārds un paraksts 12. Nākamā periodiskā pārbaude

NOMENKLATŪRA/PIELIETOJUMA JOMA

NFA1. Tērauds/aluminijs - Savienotājs
NFA2. Aizsargplastmasas uzmvava
NFA3. Poliamida virve
NFA4. Tērauda/aluminiņa ierīce

UZVELKĀŠANA UN IESTATĪŠANA

DS1 - Noregulējiet pozicionēšanas auklu;
DS2 - Piestipriniet auklas savienotāju pie siksnas pozicionēšanas D veida gredzena;
DS3 - Izvelciēt virvi caur drošu enkura punktu; pārliecinieties, vai aukla ir nostiepta;
DS4 - Piestipriniet auklas savienotājus pie pretējās siksnas pusēs D veida gredzena;
DS5 - Piestipriniet savienotāju pie otras siksnas gals pie pozicionēšanas D veida gredzena;
DS6 — Alternatīvi, piestipriniet pozicionēšanas auklu pie fiksēta enkura punkta;

(LT)

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

JSPĒJIMAS: PERSKAITYKITE VISĄ INFORMACIJĄ, PATEIKTĄ DVIJOSE INSTRUKCIJOSE: BENDROSIOSE IR SPECIALIOSIOSE.

SPECIALIOSIOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudojant asmenines apsaugos priemones (AAP), atidžiai perskaitykite ir supraskite saugos informaciją, aprašytą bendrosiose ir specialiosiose įrangos instrukcijose. DĖMESIO!!! Jei turite abejonių dėl gaminio, jei jums reikia kitos kalbos naudojimo instrukcijos versijos, atitikties deklaracijų arba turite klausimų apie AAP, susisiekiite su mumis. JSPĖJIMAS: Karabinai visada turi būti naudojami su uždarytais ir užrakintais varteliais. Sistemingai patikrinkite, ar vartelis yra saugiai užrakintas, paspausdami jį ranka. Venkite sąlyčio su aštriais ar šurkščiais paviršiais ir objektais. JSPĖJIMAS: įranga netinka kritimo stabdymui, o juosmens diržo negalima naudoti, jei yra numatoma rizika, kad naudotojas pakibs arba bus netyčia įtemptas dėl juosmens diržo. Naudojant darbo padėties nustatymo sistemą, būtina atsižvelgti į atsarginės įrangos, pvz., viso kūno diržo, ir kritimo stabdymo sistemos komponentų, naudojimo poreikį. Saugumui užtikrinti būtina naudoti tvirtinimo tašką, esantį juosmens lygyje arba aukščiau. Norėdami naudoti, pirmiausia sureguliuokite padėties nustatymo virves, tada pritvirtinkite virvių galo jungtį prie priešingos pusės padėties nustatymo D formos žiedo ant diržo. Perkiškite virvę per patikimą tvirtinimo tašką. Pritvirtinkite kito virvės galo jungtį prie padėties nustatymo D formos žiedo. Padėties nustatymo virvę galite pritvirtinti prie žiedo tvirtinimo taško. PASTABA: Norėdami išvalyti įrenginius, naudokite šepetį po tekančiu šaltu vandeniu. Jei dėmės nelieka, nuvalykite jį šiltais vandenys (ne aukštesnėje kaip 30°) su neutraliu muilu. Tada kruopščiai nuplaukite, nuvalykite rankšluosčiu ir palikite natūraliai išdžiuti vėdinamoje vietoje, toliau nuo tiesioginių saulės spindulių ar šilumos šaltinių. Jei reikia, saikingai sutepkite judančias kumštelio ir rankenos jungtis silikono pagrindo alyva. Bet kokį gaminio remontą turi atlikti FALL SAFE® arba įgaliotais FALL SAFE® asmuo. JSPĖJIMAS: Virvė turi būti įtempta, kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų. Niekada neįjunkite virvių tiesiai prie konstrukcijos (lyno, strypo ir pan.), kurios nuolydis didesnis nei 15°, nes kritimo ilgis gali viršyti 0,6 m. DĖMESIO / JSPĖJIMAS: Gamintojas ir pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą, netinkamą pritaikymą ar modifikacijas / remontą, kurį atliko asmenys, neturintys FALL SAFE® įgaliojimų. FS083 virvės keitimas: atsukite centrinį varžtą šešiakampių raktu ir paspauskite. WP virvei FS083 visada turite naudoti „Fall Safe“ virvę, EN 1891:1998, A tipo, 11 mm skersmens. Pakeikt virvę, priveržkite varžtą.

PAPILDOMA INFORMACIJA

A11 — Priimtina temperatūra; A12 — Sandėliavimas; A13 — Metinė patikra; A14 — Valymas; A15 — Džiiovinimas; A16 — Pavojai; A17 — Mirties rizika; A18 — Dėmesio; A19 — Teisinga; A110 — Neteisinga; A111 — Patikrinti.

ŽYMĖJIMAS / ETIKETĖS

ML(A) — Sėrijos numeris; ML(B) — Nuorodos numeris; ML(C) — Standartas; ML(D) — Pagaminimo data; ML(E) — Prekės ženklas; ML(F) — Notifikuotoji įstaiga, vykdanči gaminio kokybės valdymą; ML(G) — Instrukcija; ML(H) — QR kodas; ML(I) — CE ženklas — atitinka reglamentą (ES) 2016/425; ML(J) — Maksimali apkrova; ML(K) — Dydis; ML(L) — Pritaikymo piktogramos.

JRANGOS ĮRAŠAS

1. Produkatas 2. Nuorodos numeris 3. Sėrijos numeris 4. Pagaminimo data 5. Pirkimo data 6. Pirmojo naudojimo data 7. Kita svarbi informacija 8. Data 9. Įrašo priežastis 10. Defektai, remontas ir kt. 11. Vardas, pavardė ir parašas 12. Kitas periodinis patikrinimas

NOMENKLATŪRA / TAIKYMO SRITIS

NFA1 — Plienas / aliuminis — Jungtis
NFA2 — Apsauginė plastikinė mova
NFA3 — Poliamido virvė
NFA4 — Plieno / aliuminio įtaisai

UŽDĖJIMAS IR PARENGIMAS

DS1 — Padėties nustatymo virvės reguliavimas;
DS2 — Virvės jungčių pritvirtinimas prie diržo padėties nustatymo D formos žiedo;
DS3 — Virvės pėrvėrimas per saugų tvirtinimo tašką; įsitikinkite, kad virvė įtempta;
DS4 — Virvės jungčių pritvirtinimas prie priešingos diržo pusės D formos žiedo;
DS5 — Kitos virvės jungties pritvirtinimas galą prie padėties nustatymo D formos žiedo;
DS6 — Arba pritvirtinkite padėties nustatymo virvelę prie fiksuoto tvirtinimo taško;

(RU)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕЙ ИНФОРМАЦИЕЙ, СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ДВУХ РАЗДЕЛАХ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩЕМ И СПЕЦИАЛЬНОМ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) необходимо внимательно прочитать и усвоить информацию по технике безопасности, приведенную в общих инструкциях и в специальных инструкциях к конкретному оборудованию. ВНИМАНИЕ!!! Если у вас возникли сомнения относительно изделия, если вам требуется инструкция по эксплуатации или декларация соответствия на другом языке, либо у вас есть вопросы о данном СИЗ, пожалуйста, свяжитесь с нами. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Карабины всегда должны использоваться с закрытой и заблокированной защелкой. Регулярно проверяйте надежность фиксации защелки, нажимая на нее рукой. Избегайте контакта с острыми или абразивными поверхностями и предметами. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: данное оборудование не предназначено для остановки падения; поясной ремень не следует использовать, если существует предвидимый риск зависания пользователя или возникновения непреднамеренного натяжения пояса. При использовании системы позиционирования на рабочем месте необходимо учитывать необходимость применения страховочной системы (например, полной обвязки) и компонентов системы остановки падения. В целях безопасности необходимо использовать анкерную точку, расположенную на уровне пояса или выше. Для начала работы отрегулируйте длину стропов для позиционирования, а затем прикрепите карабин на конце стропа к D-образному кольцу для позиционирования, расположенному с противоположной стороны обвязки. Пропустите канат через надежную анкерную точку. Прикрепите карабин на другом конце стропа к D-образному кольцу для позиционирования. Строп для позиционирования можно также крепить к анкерной точке в виде кольца. ПРИМЕЧАНИЕ: Для очистки устройств используйте щетку и проточную холодную воду. Если загрязнения не удаляются, промойте устройство в теплой воде (макс. 30°C) с использованием нейтрального мыла. Затем тщательно промойте, протрите полотенцем и оставьте сохнуть естественным путем в проветриваемом месте, вдали от прямых солнечных лучей и источников тепла. При необходимости слегка смажьте подвижные соединения кулачка и рукоятки силиконовым маслом. Любой ремонт изделия должен выполняться компанией FALL SAFE® или уполномоченным ею лицом. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание несчастных случаев канат должен быть натяннут. Никогда не крепите стропы непосредственно к конструкциям (тросам, перекладинам и т. д.) с уклоном более 15°, так как в этом случае глубина падения может превысить 0,6 м. ВНИМАНИЕ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производитель и продавец снимают с себя всякую ответственность в случае неправильного использования, ненадлежащего применения, а также внесения изменений или выполнения ремонта лицами, не уполномоченными компанией FALL SAFE®. Замена каната FS083: открутите центральный винт с помощью шестигранного ключа и нажмите на него. Для замены в стропе WP FS083 необходимо использовать исключительно канат Fall Safe, соответствующий стандарту EN 1891:1998 (тип A, диаметр 11 мм). После замены каната затяните винт.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

A11 — Допустимая температура; A12 — Хранение; A13 — Ежегодный осмотр; A14 — Очистка; A15 — Сушка; A16 — Опасности; A17 — Риск смерти; A18 — Внимание; A19 — Правильно; A110 — Неправильно; A111 — Проверка.

МАРКИРОВКА / ЭТИКЕТКИ

ML(A) — Серийный номер; ML(B) — Артикул (номер модели); ML(C) — Стандарт; ML(D) — Дата производства; ML(E) — Торговая марка; ML(F) — Уполномоченный орган, осуществляющий контроль качества продукции; ML(G) — Инструкция; ML(H) — QR-код; ML(I) — Маркировка CE — соответствие регламенту (ЕС) 2016/425; ML(J) — Максимальная нагрузка; ML(K) — Размер; ML(L) — Пиктограммы посадки/регулировки.

УЧЕТ СНАРЯЖЕНИЯ

1 — Изделие 2 — Артикул 3 — Серийный номер 4 — Дата производства 5 — Дата покупки 6 — Дата первого использования 7 — Прочая важная информация 8 — Дата 9 — Причина записи 10 — Дефекты, ремонт и т. д. 11 — Имя и подпись 12 — Дата следующего периодического осмотра

НОМЕНКЛАТУРА / ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

NFA1 — Стальной/алюминиевый соединительный элемент (карабин)
NFA2 — Защитный пластиковый чехол
NFA3 — Полиамидный канат
NFA4 — Устройство из стали/алюминия

НАДЕВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

DS1 — Отрегулируйте строп для позиционирования;
DS2 — Присоедините карабин стропа к D-образному кольцу для позиционирования на привязи;
DS3 — Пропустите канат через надежную анкерную точку; убедитесь, что строп натянут;
DS4 — Присоедините карабин стропа к D-образному кольцу на противоположной стороне привязи;
DS5 — Присоедините карабин на другом конце стропа к D-образному кольцу для позиционирования;
DS6 — В качестве альтернативы присоедините строп для позиционирования к осуществляющей анкерной точке;

(BG)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩИ И СПЕЦИФИЧНИ.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате лични предпазни средства (ЛПС), трябва внимателно да прочетете и разберете информацията за безопасност, описана в общите инструкции и инструкциите за конкретното оборудване. ВНИМАНИЕ!!! Ако имате някакви съмнения относно продукта,



SPECIFIC INSTRUCTIONS

ако се нуждаете от версия на инструкциите за употреба на друг език, декларации за съответствие или имате въпроси относно ЛПС, моля, свържете се с нас. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Карабинерите трябва винаги да се използват със затворена и заключена врата. Систематично проверявайте дали вратата е здраво заключена, като я натискате с ръка. Избягвайте контакт с остри или абразивни повърхности и предмети. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** оборудването не е подходящо за целите на спиране от падане и коланът за кръста не трябва да се използва, ако има предвидим риск потребителят да се окачи или да бъде изложен на неволно отпъване от колана за кръста. Когато използвате система за работно позициониране, е важно да се вземе предвид необходимостта от използване на резервно копие, като например колан за цялото тяло, и компонентите на системата за спиране от падане. От съществено значение за безопасността е да използвате точка за закрепване, разположена на или над нивото на талията. За да използвате въжето, първо регулирайте позициониращите въжета и след това прикрепете конектора на края на въжетата към противоположния D-образен пръстен за позициониране на вашия колан. Прекарайте въжето през надеждна точка за закрепване. Прикрепете конектора на другия край на въжето към D-образния пръстен за позициониране. Можете да прикрепите позициониращото въже към точка за закрепване на пръстена. **ЗАБЕЛЕЖКА:** За да почистите устройствата, използвайте четка под течаща студена вода. Ако петната останат, почистете ги с топла вода (максимум 30°) с неутрален сапун. След това изплакнете обилно, подсушете с кърпа и ги оставете да изсъхнат естествено на проветриво място, далеч от пряка слънчева светлина или източници на топлина. Ако е необходимо, смажете пестеливо подвижните съединения на ексцентрика и дръжката със силиконово масло. Всеки ремонт на продукта трябва да се извърши от FALL SAFE® или оторизирано лице от FALL SAFE®. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Въжето трябва да е опънато, за да се предотвратят инциденти. Никога не свързвайте въжетата директно към конструкция (кабел, прът и др.) с наклон по-голям от 15°, тъй като дължината на падане може да надвиши 0,6 м. **ВНИМАНИЕ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Производителят и продавачът не носят никаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации/ремонти от лица, неупълномощени от FALL SAFE®. Подмяна на въжето FS083: отворете централния винт с шестостепенен ключ и натиснете. За въже WP FS083 винаги трябва да използвате въже Fall Safe, EN 1891:1998, тип А, диаметър 11 мм, за да го подмените. След подмяна на въжето, затегнете винта.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

A11 - Допустима температура; A12 - Съхранение; A13 - Годишна проверка; A14 - Почистване; A15 - Сушене; A16 - Опасности; A17 - Риск от смърт; A18 - Внимание; A19 - Правилно; A110 - Грешно; A111 - Проверка.

МАРКИРОВКА/ ЕТИКЕТИ

ML(A) - Серийн номер; ML(B) - Референтен номер; ML(C) - Стандарт; ML(D) - Дата на производство; ML(E) - Марка; ML(F) - Нотифициран орган, който извършва управление на качеството на продукта; ML(G) - Инструкции; ML(H) - QR код; ML(I) - CE маркировка - в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425; ML(J) - Максимално натоварване; ML(K) - Размер; ML(L) - Икони за пасване.

РЕГИСТЪР НА ОБОРУДВАНЕТО

1-Продукт 2-Референтен номер 3-Серийн номер 4-Дата на производство 5-Дата на закупуване 6-Дата на първа употреба 7-Друга съответна информация 8-Дата 9-Причина за въвеждане 10-Дефекти, ремонти и др. 11-Име и подпис 12-Следващ периодичен преглед

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

NFA1- Стомана/Алуминий - Конектор
NFA2- Защитен пластмасов ръкав
NFA3- Полиамидно въже
NFA4- Стоманено/алуминиево устройство

ОБЛИЧАНЕ И НАСТРОЙКА

DS1 - Регулиране на позиционирация въже;
DS2 - Прикрепете конекторите на въжето към D-образния пръстен за позициониране на колана;
DS3 - Прекарайте въжето през безопасна точка за закрепване; уверете се, че въжето е опънато;
DS4 - Прикрепете конекторите на въжето към D-образния пръстен от противоположната страна на колана;
DS5 - Прикрепете конектора към другото въже край към позиционирация D-пръстен;
DS6 - Като алтернатива, прикрепете позиционирация въже към фиксирана точка за закрепване;

(EL)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΔΥΟ ΟΔΗΓΙΕΣ: ΓΕΝΙΚΗ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΗ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και στις ειδικές οδηγίες του εξοπλισμού. **ΠΡΟΣΟΧΗ!!!** Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με το προϊόν, εάν χρειάζεστε την έκδοση των οδηγιών χρήσης σε άλλη γλώσσα, δηλώσεις συμμόρφωσης ή οποιοδήποτε ερωτήσεις σχετικά με τα ΜΑΠ, επικοινωνήστε μαζί μας. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα карабинѐр πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται με την пълн κλειστή και κλειδωμένη. Еπαληθεύте съστηματικά ότι η пълн είναι ασφαλώς κλειδωμένη πιѐζοντάς την με το χѐρι σας. Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές ή λειαντικές επιφάνειες και αντικείμενα. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για σκοπούς αναχαίτισης πτώσης και επίσης η ζώνη μέσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν υπάρχει προβλεπόμενος κίνδυνος ο χρήστης να αιωρηθεί ή να εκτεθεί σε ακούσια τάση από τη ζώνη μέσης. Όταν χρησιμοποιείτε σύστημα τοποθέτησης εργασίας, είναι απαραίτητο να λάβετε υπόψη την ανάγκη χρήσης еρεθρικού συστήματος, όπως μια ζώνη ασφαλείας ολόκληρου του σώματος και τα εξαρτήματα ενός συστήματος αναχαίτισης πτώσης. Είναι απαραίτητο για την ασφάλεια σας να χρησιμοποιείτε ένα σημείο αγκύρωσης τοποθετημένο στο επίπεδο της μέσης ή πάνω από αυτό. Για να το χρησιμοποιήσετε, ρυθμίστε πρώτα τους корδόνια τοποθέτησης και, στη συνέχεια, συνδέστε τον σύνδεσμο του άκρου των корδониών στον даκτύλιο D της απέναντι πλευράς τοποθέτησης στην ζώνη σας. Περάστε το σχοινί μέσα από ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης. Συνδέστε τον σύνδεσμο στο άλλο άκρο του кордониού στον дакτύλιο D τοποθέτησης. Μπορείτε να συνδέσετε το кордони тоποθέτησης σε ένα σημείο αγκύρωσης дакτύλιου. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να καθарίσετε τις συσκευές, χρησιμοποιήστε μια βούρτσα κάτω από τρεχούμενο κρύο νερό. Εάν οι λεκѐδες επιμένουν, καθарίστε τις με ѐστο νερό (мѐγιστο 30°) με ουδѐτερο сапоуни. Στη συνέχεια, ѐξπλύνετε καλά, сакуπίστε τις με μια πετѐετα και αφήστε τις на στεγνώσουν φυσικά σε аερίζομενο мѐρος, μακριά από άμεσο ηλιακό φως ή πηγѐς θερμότητας. Εάν χρειάζεται, πλάνετε με φειδѐς τις кινούμενες αρθρώσεις του ѐκκεντροу και της λαβής με λάδι με бѐση τη σιλικѐνη. Οποιαδήποτε еπισκευή του προϊόντος πρέπει να γίνει από την FALL

SAFE® ή από εξουσιοδοτημένο άτομο της FALL SAFE®. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το σχοινί πρέπει να είναι τενημένο για την αποφυγή ατυχημάτων. Μην συνδέετε ποτέ τα кордониа απευθείας σε μια κατασκευή (καλώδιο, ράβδο κ.λπ.) με κλίση μεγαλύτερη από 15°, επειδή το μήκος πτώσης μπορεί να υπερβεί τα 0,6 м. **ΠΡΟΣΟΧΗ/ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο κατασκευαστής και ο πωλητής απαλλάσσονται από κάθε ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης. ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων/επισκευών από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την FALL SAFE®. Αντικατάσταση του σχοινιού FS083: ανοίξτε την κεντρική βίδα με ένα εξαγωνικό κλειδί και πιѐστε το. Για το кордони WP FS083 πρέπει πάντα να χρησιμοποιѐите σχοινί Fall Safe, EN 1891:1998, τύπου А, διαмѐτροу 11 mm για αντικατάσταση. Αφού αντικαταστήσετε το σχοινί, σφίξτε τη βίδα.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

A11 - Αποδεκτή θερμοκρασία; A12 - Αποθήκευση; A13 - Ετήσια επιθεώρηση; A14 - Καθαρισμός; A15 - Στέγνωμα; A16 - Κίνδυνοι; A17 - Κίνδυνος θανάτου; A18 - Προσοχή; A19 - Σωστό; A110 - Λάθος; A111 - Έλεγχος.

ΣΗΜΑΝΣΗ/ ΕΤΙΚΕΤΕΣ

ML(A) - Σειριακός αριθμός; ML(B) - Αριθμός αναφοράς; ML(C) - Πρότυπο; ML(D) - Ημερομηνία κατασκευής; ML(E) - Εμπορική επωνυμία; ML(F) - Κοινοποιημένος οργανισμός που διεξάγει διαχείριση ποιότητας προϊόντων; ML(G) - Οδηγίες; ML(H) - Κωδικός QR; ML(I) - Σήμανση CE - συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425; ML(J) - Μέγιστο φορτίο; ML(K) - Μέγεθος; ML(L) - Εικονίδια εφαρμογής.

ΑΡΧΕΙΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

1-Προϊόν 2-Αριθμός αναφοράς 3-Σειριακός αριθμός 4-Ημερομηνία κατασκευής 5-Ημερομηνία αγοράς 6-Ημερομηνία πρώτης χρήσης 7-Άλλες σχετικές πληροφορίες 8-Ημερομηνία 9-Λόγος εισαγωγής 10-Ελαττώματα, επισκευές, κ.λπ. 11-Όνομα & Υπογραφή 12-Επόμενος περιοδικός έλεγχος

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ/ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

NFA1- Χάλυβας/Αλουμινίου - Σύνδεσμος
NFA2- Προστατευτικό πλαστικό περίβλημα
NFA3- Σχοινί πολυαμιδίου
NFA4- Συσκευή χάλυβα/αλουμινίου

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

DS1 - Ρύθμιση του кордониού тоποθέτησης.
DS2 - Συνδέστε το σύνδεσμο του кордониού στον дакτύλιο D тоποθέτησης καλωδίωσης.
DS3 - Περάστε το σχοινί μέσα από ένα ασφαλές σημείο αγκύρωσης. Βεβαιωθείτε ότι το кордони είναι τενημένο.
DS4 - Συνδέστε τους συνδέσμους του кордониού στον дакτύλιο D της απέναντι πλευράς καλωδίωσης.
DS5 - Συνδέστε το σύνδεσμο στο άλλο άκρο του кордониού στον дакτύλιο тоποθέτησης D.
DS6 - Εναλλακτικά, στερεώστε το кордони тоποθέτησης σε ένα σταθερό σημείο αγκύρωσης;

(HR)

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

UPOZORENJE: PROČITAJTE SVE INFORMACIJE SADRŽANE U DVA UPUTSTVA: OPĆEM I POSEBONOM.

POSEBNA UPUTSTVA

Prije upotrebe lične zaštitne opreme (LZO) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne informacije opisane u općim uputama i uputama za specifičnu opremu. **PAŽNJA!!!** Ako imate bilo kakve sumnje u vezi s proizvodom, ako vam je potrebna verzija uputa za upotrebu na drugom jeziku, izjave o usklađenosti ili bilo kakva pitanja o LZO, kontaktirajte nas. **UPOZORENJE:** Karabineri se uvijek moraju koristiti sa zatvorenim i zaključanim vratima. Sistematski provjerite jesu li vrata sigurno zaključana pritiskom rukom. Izbjegavajte kontakt s oštrim ili abrazivnim površinama i predmetima. **UPOZORENJE:** oprema nije pogodna za sprječavanje pada, a ni pojas za struk ne smije se koristiti ako postoji predviđljiv rizik da korisnik ostane obješen ili bude izložen nenamjernom naprezanju pojasom za struk. Prilikom korištenja sistema za radno pozicioniranje, bitno je uzeti u obzir potrebu za korištenjem rezervne kopije kao što je pojas za cijelo tijelo i komponente sistema za sprječavanje pada. Radi sigurnosti, neophodno je koristiti sidrišnu tačku postavljenu u nivou struka ili iznad njega. Da biste koristili uže, prvo podesite pozicione trake, a zatim pričvrstite konektor kraja traka na suprotni D-prsten za pozicioniranje na vašem pojasu. Provucite uže kroz pouzdanu sidrišnu tačku. Pričvrstite konektor na drugom kraju uzeta na D-prsten za pozicioniranje. Poziciono uže možete pričvrstiti na sidrišnu tačku prstena. **NAPOMENA:** Za čišćenje uređaja koristite četku pod mlazom hladne vode. Ako mrlje potraju, operite ih u toploj vodi (maksimalno 30°) neutralnim sapunom. Zatim temeljito isperite, obrišite peškirom i ostavite da se prirodno osuše na prozračenom mjestu, dalje od direktne sunčeve svjetlosti ili izvora toplote. Po potrebi, štedljivo podmažite pokretne zglobove ekscentra i ručke uljem na bazi silikona. Svaki popravak proizvoda mora obaviti FALL SAFE® ili ovlaštena osoba od strane FALL SAFE®-a. **UPOZORENJE:** Uže mora biti zategnuto kako bi se spriječila nezgoda. Nikada ne spajajte užad direktno na konstrukciju (kabel, šipku itd.) s nagibom većim od 15° jer dužina pada tada može premašiti 0,6 m. **PAŽNJA/UPOZORENJE:** Proizvođač i prodavač odbijaju svaku odgovornost u slučaju nepravilne upotrebe, nepravilne primjene ili modifikacija/popravki od strane osoba koje nisu ovlaštene od strane FALL SAFE®-a. Zamjena užeta FS083: otvorite centralni vijak imbus ključem i pritisnite. Za WP uže FS083 uvijek morate koristiti uže Fall Safe, EN 1891:1998, tip A, promjera 11 mm za zamjenu. Nakon zamjene užeta, zategnite vijak.

DODATNE INFORMACIJE

A11 - Prihvatljiva temperatura; A12 - Skladištenje; A13 - Godišnja inspekcija; A14 - Čišćenje; A15 - Sušenje; A16 - Opasnosti; A17 - Rizik od smrti; A18 - Pažnja; A19 - Tačno; A110 - Pogrešno; A111 - Provjera.

OZNAKE/ ETIKETE

ML(A) - Serijski broj; ML(B) - Referentni broj; ML(C) - Standard; ML(D) - Datum proizvodnje; ML(E) - Naziv robne marke; ML(F) - Ovlašteno tijelo koje provodi upravljanje kvalitetom proizvoda; ML(G) - Upute; ML(H) - QR kod; ML(I) - CE oznaka - u skladu s uredbom (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimalno opterećenje; ML(K) - Veličina; ML(L) - Ikone za pristajanje.

ZAPIS O OPREMI

1-Proizvod 2-Referentni broj 3-Serijski broj 4-Datum proizvodnje 5-Datum kupovine 6-Datum prve upotrebe 7-Ostale relevantne informacije 8-Datum 9-Razlog unosa 10-Kvarovi, popravke itd. 11-Ime i potpis 12-Sljedeći periodični pregled

NOMENKLATURA/PODRUŽJE PRIMJENE

NFA1- Čelik/Aluminij - Konektor
NFA2- Zaštitna plastična navlaka
NFA3- Poliamidno uže
NFA4- Čelični/aluminijski uređaj



SPECIFIC INSTRUCTIONS

OBLAČENJE I POSTAVLJANJE

- DS1 - Podešavanje užeta za pozicioniranje;
- DS2 - Pričvrstite konektore užeta na D-prsten za pozicioniranje pojasa;
- DS3 - Provucite užu kroz sigurnu sidrišnu tačku; provjerite da li je užu zategnuto;
- DS4 - Pričvrstite konektore užeta na D-prsten na suprotnoj strani pojasa;
- DS5 - Pričvrstite konektor na drugom užetu kraj na D-prsten za pozicioniranje;
- DS6 - Alternativno, pričvrstite užet za pozicioniranje na fiksnu sidrišnu tačku;

(MT)

MANUAL TA' ISTRUZZJONIJIET

TIWISSIJA: AQRA L-INFORMAZZJONI KOLLHA LI JINSAB FIŻ-ŻEWĠ ISTRUZZJONIJIET: ĠENERALI U SPECIFIČI.

ISTRUZZJONIJIET SPECIFIČI

Qabel ma tuża Taghmir ta' Protezzjoni Personali (PPE) trid taqra bir-reqqa u tifhem l-informazzjoni dwar is-sigurtà deskritta fl-istruzzjonijiet ġenerali u fl-istruzzjonijiet speċifiċi tat-taghmir. ATTENZJONI!!! Jekk għandek xi dubju dwar il-prodott, jekk tehtieg verżjoni ta' lingwa oħra tal-istruzzjonijiet għall-użu, dikjarazzjonijiet ta' konformità, jew xi mistoqsijiet dwar il-PPE, jekk jogħġbok ikkuntattja-na. TIWISSIJA: Il-karabiners għandhom dejjem jintużaw bil-bieb magħluq u msakkar. I-verifika sistematika ta' l-bieb ikun imsakkir sew billi tagħfas b'dejk. Evita kuntatt ma' uċuħ u oġġetti li jaqgħu jew li jgħorru. TIWISSIJA: It-taghmir mhuwiex adattat għal skopijiet ta' arrest tal-waqqat u kif ukoll iċ-ċinturin tal-qadd m'għandux jintużaw jekk ikun hemm riskju preveidibbli li l-utent jiġi sospiż jew ikun espost għal tensjoni mhux intenzjonata miċ-ċinturin tal-qadd. Meta tuża sistema ta' pozzizzjonament fuq ix-xogħol, huwa essenzjali li tikkunsidra l-htieġa li tuża backup bħal ċinga shiha tal-gisem u l-komponenti ta' sistema ta' arrest tal-waqqat. Huwa essenzjali għas-sigurtà li tuża punt ta' ankragg pozzizzjonat fil-livell tal-qadd jew 'il fuq minnu. Biex tużah, l-ewwel aġġusta l-kurduni tal-pozizzjonament u mbagħad wahhal il-konnettur tat-tarf tal-kurduni mad-D-ring tan-naħa opposta tal-pozizzjonament fl-arness tiegħek. Għaddi l-habel minn punt ta' ankragg affidabbli. Wahhal il-konnettur fuq it-tarf l-iehor tal-kurdun mad-D-ring tal-pozizzjonament. Tista' twahhal il-kurdun tal-pozizzjonament ma' punt ta' ankragg taċ-ċirku. NOTA: Biex tnaddaf l-apparati, uża pinzell taht ilma ġieri kiesah. Jekk it-tbajja' jipperistitu, naddfu b'ilma shun (massimu 30°) b'sapun newtrali. Imbagħad laħlah sewwa, imsaħ b'xugaman, u hallih jinxef b'mod naturali f'post ventilat 'il bogħod mix-xemx direttta jew minn sorsi ta' shana. Jekk mehtieg, illubrika bil-moderazzjoni l-gonot li jiċċaqluq tal-kam u l-manku b'żejt ibbażat fuq is-silikon. Kwalunkwe tiswija għall-prodott għandha ssir minn FALL SAFE® jew minn persuna awtorizzata minn FALL SAFE®. TIWISSIJA: Il-habel għandu jkun issikkat biex jiġu evitati incidenti. Qatt m'għandek taqbad il-kurduni direttament ma' struttura (kejbil, vireg, eċċ.) li għandha inklinazzjoni akbar minn 15° għalix il-tul tal-waqqha jista' mbagħad jaqbeż iż-0.6m. ATTENZJONI/TIWISSIJA: Il-manifattur u l-bejjiegh jirrifjutaw kwalunkwe responsabbiltà f'każ ta' użu mhux korrett, applikazzjoni mhux xierga, jew modifika/tiswija minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®. Sostituzzjoni tal-habel FS083: iftaħ il-kamin ċentrali b'wrench eżagonal u aghfas. Għal-kurdun WP FS083 dejjem trid tuża habel Fall Safe, EN 1891:1998, tip A, dijametru 11 mm biex tissostitwixxi. Wara li tissostitwixxi l-habel, issikka l-kamin.

INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

A11 - Temperatura Aċċettabbli; A12 - Hażna; A13 - Spezzjoni Annwali; A14 - Tindif; A15 - Trnixxif; A16 - Perikli; A17 - Riskju ta' mewt; A18 - Attenzjoni; A19 - Tajjeb; A110 - Żbaljat; A111 - Iċċekġja.

IMMARKAR/TIKKETTI

ML(A) - Numru tas-serje; ML(B) - Numru ta' referenza; ML(C) - Standard; ML(D) - Data tal-manifattura; ML(E) - Isem tad-ditta; ML(F) - Korp notifikat li jwettaq il-ġestjoni tal-kwalità tal-prodott; ML(G) - Istruzzjoni; ML(H) - Kodiċi QR; ML(I) - Immarkar CE - jikkonforma mar-regolament (UE) 2016/425; ML(J) - Tagħbija massima; ML(K) - Daqs; ML(L) - Ikoni tajbin.

REKORD TAT-TAGHMIR

1-Prodott 2-Numru ta' Referenza 3-Numru tas-Serie 4-Data tal-Manifattura 5-Data tax-Xiri 6-Data tal-ewwel użu 7-Informazzjoni rilevanti oħra 8-Data 9-Raġuni għad-dħul 10-Difetti, Tiswijiet, Eċċ 11-Isem u Firma 12-Eżami perjodiku li jmiss

NOMENKLATURA/QASAM TA' APPLIKAZZJONI

NFA1- Azzar/ Aluminju - Konnettur
NFA2- Kmiem Protettiv tal-Plastik
NFA3- Habel tal-Poliamide
NFA4- Apparat tal-Azzar/ aluminju

ILBIS U TWAQQIF

DS1 - Aġġusta l-Lanyard tal-Pozizzjonament;
DS2 - Wahhal il-konnetturi tal-lanyard mad-D-ring tal-pozizzjonament tal-arness;
DS3 - Għaddi l-habel minn punt ta' ankragg sikur; kun żgur li l-lanyard ikun issikkat;
DS4 - Wahhal il-konnetturi tal-lanyard mad-D-ring tan-naħa opposta tal-arness;
DS5 - Wahhal il-konnettur fuq l-estremità l-oħra tal-lanyard mal-Ċirku D tal-pozizzjonament;
DS6 - Inkella, wahhal il-lanyard tal-pozizzjonament ma' punt ta' ankragg fiss;

(SL)

NAVODILA ZA UPORABO

OPOZORILO: PREBERITE VSE INFORMACIJE V DVEH NAVODILIH: SPLOŠNIH IN POSEBNIH.

SPECIFIČNA NAVODILA

Pred uporabo osebne varovalne opreme (OZO) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in navodilih za posebno opremo. POZOR!!! Če imate kakršne koli dvome o izdelku, če potrebujete različico navodil za uporabo v drugem jeziku, izjave o skladnosti ali kakršna koli vprašanja o OZO, se obrnite na nas. OPOZORILO: Vponke je treba vedno uporabljati z zaprtimi in zaklenjenimi vrati. Sistematično preverite, ali so vrata varno zaklenjena, tako da jih pritisnete z roko. Izogibajte se stiku z ostrimi ali abrazivnimi površinami in predmeti. OPOZORILO: Oprema ni primerna za namene zaustavitve padca in se pasu ne sme uporabljati, če obstaja predvidljivo tveganje, da se uporabnik obesi ali da je izpostavljen nenameri napetosti zaradi pasu. Pri uporabi sistema za delovno pozicioniranje je bistveno upoštevati potrebo po uporabi rezervnega dela, kot je celoten pas, in komponent sistema za zaustavitev padca. Zaradi varnosti je bistveno, da uporabite sidrišče, nameščeno v višini pasu ali nad njim. Pred uporabo najprej prilagodite pozicionirne vrvi in nato pritrdite konektor konca vrvi na nasprotni pozicijski D-obroč na vašem varnostnem pasu. Vrv napeljte skozi zanesljivo sidrišče. Priključek na drugem koncu vrvi pritrdite na pozicijski D-obroč. Pozicijsko vrstico lahko pritrdite na sidrišče obroča. OPOMBA: Za čiščenje naprav uporabite krtačo pod tekočo hladno vodo. Če madeži ostanejo, jih očistite v topli vodi (največ 30 °C) z nevtralnimi milom. Nato temeljito sperite, obrišite z brisačo in pustite, da se naravno posušijo na prezračevanem mestu, stran od neposredne

sončne svetlobe ali virov toplote. Po potrebi gibljive spoje odmične gredi in ročaja varčno namažite z oljem na osnovi silikona. Vsako popravilo izdelka mora opraviti FALL SAFE® ali pooblaščen oseba FALL SAFE®. OPOZORILO: Vrv mora biti napeta, da preprečite nesreče. Vrvi za varnost nikoli ne priključite neposredno na konstrukcijo (kabel, drog itd.) z naklonom večjim od 15°, ker lahko dolžina padca v tem primeru preseže 0,6 m. POZOR/OPOZORILO: Proizvajalec in prodajalec zavračata kakršno koli odgovornost v primeru nepravilne uporabe, neustrezne uporabe ali sprememb/popravil s strani oseb, ki jih ni pooblastil FALL SAFE®. Zamenjava vrvi FS083: odvijte osrednji vijak z imbus ključem in pritisnite. Za vrv WP FS083 morate vedno uporabiti vrv Fall Safe, EN 1891:1998, tip A, premer 11 mm. Po zamenjavi vrvi privijte vijak.

DODATNE INFORMACIJE

A11 - Sprejemljiva temperatura; A12 - Shranjevanje; A13 - Letni pregled; A14 - Čiščenje; A15 - Sušenje; A16 - Nevarnosti; A17 - Smrtna nevarnost; A18 - Pozor; A19 - Pravilno; A110 - Napačno; A111 - Preveri.

OZNAKE/ ETIKETE

ML(A) - Serijska številka; ML(B) - Referenčna številka; ML(C) - Standard; ML(D) - Datum izdelave; ML(E) - Blagovna znamka; ML(F) - Priglašeni organ, ki izvaja upravljanje kakovosti izdelkov; ML(G) - Navodila; ML(H) - QR koda; ML(I) - Oznaka CE - skladnost z uredbo (EU) 2016/425; ML(J) - Največja obremenitev; ML(K) - Velikost; ML(L) - Ikone za prileganje.

ZAPIS OPREME

1-Izdelek 2-Referenčna številka 3-Serijska številka 4-Datum izdelave 5-Datum nakupa 6-Datum prve uporabe 7-Druge pomembne informacije 8-Datum 9-Razlog za vnos 10-Napake, popravila itd. 11-Ime in podpis 12-Naslednji redni pregled

NOMENKLATURA/PODRUŽJE UPORABE

NFA1- Jeklo/aluminij - Priključek
NFA2- Zaščitni plastični ovoj
NFA3- Poliamidna vrv
NFA4- Jeklena/aluminijasta naprava

NADEVANJE IN POSTAVITEV

DS1 - Prilagodite pozicionirno vrstico;
DS2 - Pritrdite konektorje vrvice na pozicionirni D-obroč pasu;
DS3 - Napeljte vrv skozi varno sidrišče; pričrajte se, da je vrstica napeta;
DS4 - Pritrdite konektorje vrvice na nasprotni D-obroč pasu;
DS5 - Pritrdite konektor na drugo vrstico skrajni del na pozicionirni D-obroč;
DS6 - Lahko pa pritrdite pozicionirni vrv na fiksno sidrno točko;

(AR)

دليل التعليمات

تحذير: اقرأ جميع المعلومات الواردة في مجموعتي التعليمات: العامة والمحددة.

تعليمات محددة

قبل استخدام معدات الحماية الشخصية (EPP)، يجب عليك قراءة وفهم معلومات السلامة الواردة في التعليمات العامة وتعليمات المعدات المحددة بعناية. تنبيه!!! إذا كان لديك أي شك بشأن المنتج، أو إذا كنت بحاجة إلى نسخة من تعليمات الاستخدام أو إقرارات المطابقة بلغة أخرى، أو كانت لديك أي أسئلة حول معدات الحماية الشخصية، يرجى الاتصال بنا. تحذير: يجب استخدام حلقات التثبيت (الكرايبرز) دائماً وبوابتها مغلقة ومؤمنة (مقفلة). تحقق دائماً من أن البوابة مغلقة بإحكام عن طريق الضغط عليها بيدك. تجنب ملامسة الأسطح والأجسام الحادة أو الخشنة. تحذير: هذه المعدات غير مناسبة لأغراض إيقاف السقوط؛ كما لا ينبغي استخدام حزام الخصر إذا كان هناك خطر محتمل لتعليق المستخدم أو تعرضه لشد غير مقصود ناتج عن الحزام. عند استخدام نظام لتثبيت وضعية العمل، من الضروري مراعاة الحاجة إلى استخدام نظام احتياطي، مثل حزام الجسم الكامل ومكونات نظام إيقاف السقوط. ولضمان السلامة، من الضروري استخدام نقطة تثبيت تقع عند مستوى الخصر أو أعلى منه. للاستخدام، قم أولاً بضبط أحبال التثبيت (sdraynal)، ثم قم بتوصيل الموصل الموجود في طرف الحبل بحلقة التثبيت على شكل حرف D الموجودة في الجانب المقابل من حزام الأمان الخاص بك.

سجل المعدات

- 1- المنتج 2- الرقم المرجعي 3- الرقم التسلسلي 4- تاريخ التصنيع 5- تاريخ الشراء 6- تاريخ الاستخدام الأول 7- معلومات أخرى ذات صلة 8- التاريخ 9- سبب الإدخال 01- العيوب، الإصلاحات، إلخ 11- الاسم والتوقيع 21- موعد الفحص الدوري التالي

المصطلحات/مجال الاستخدام

- 1AFN - موصل (من الفولاذ/الألومنيوم)
- 2AFN - غلاف بلاستيكي واقٍ
- 3AFN - حبل من البولي أميد
- 4AFN - جهاز من الفولاذ/الألومنيوم

الارتداء والإعداد

- 1SD - ضبط حبل التوضع (draynaL gninoitisoP)؛
- 2SD - توصيل موصلات الحبل بحلقة التوضع (على شكل حرف D) في حزام الأمان؛
- 3SD - تمرير الحبل عبر نقطة تثبيت آمنة؛ والتأكد من أن الحبل مشدود؛
- 4SD - توصيل موصلات الحبل بالحلقة المقابلة (على شكل حرف D) في جانب حزام الأمان؛
- 5SD - توصيل الموصل الموجود في الطرف الآخر من الحبل بحلقة التوضع (على شكل حرف D)؛
- 6SD - كبديل، يمكن توصيل حبل التوضع بنقطة تثبيت ثابتة؛

مرر الحبل عبر نقطة تثبيت موثوقة. قم بتوصيل الموصل الموجود في الطرف الآخر من الحبل بحلقة التثبيت (على شكل حرف D) المخصصة للوضعية. يمكنك أيضاً توصيل حبل التثبيت بنقطة تثبيت حلقيّة. ملاحظة: لتنظيف الأجهزة، استخدم فرشاة تحت مياه باردة جارية. إذا استمرت البقع، نظفها بماء دافئ (بحد أقصى 03 درجة مئوية) وصابون متعادل. بعد ذلك، اشطفها جيداً، وجففها بمنشفة، واتركها تجف طبيعياً في مكان جيد التهوية بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة أو مصادر الحرارة. عند الحاجة، قم بتزييت المفاصل المتحركة للكامة (mac) والمقبض بكمية قليلة من الزيت القائم على السيليكون. يجب أن تتم أي عملية إصلاح للمنتج من قبل شركة EFAS LLAF* أو شخص معتمد من قبلها. تحذير: يجب أن يكون الحبل مشدوداً لمنع الحوادث. لا تقم أبداً بتوصيل أحبال التثبيت مباشرة بهيكل (كابل، قضيب، إلخ) يميل بزاوية تزيد عن 51 درجة، لأن مسافة السقوط قد تتجاوز حينها 6.0 متر. تنبيه/تحذير: تخلي الشركة المصنعة والبائع مسؤوليتهم عن أي حالات تتعلق باستخدام الخاطئ، أو التطبيق غير السليم، أو إجراء تعديلات أو إصلاحات من قبل أشخاص غير مخولين من قبل شركة EFAS LLAF*. لاستبدال الحبل 380SF: قم بفك المسمار المركزي باستخدام مفتاح سداسي (ألن كي) واضغط عليه. بالنسبة لحبل التثبيت (draynaL) طراز 380SF، يجب دائماً استخدام حبل من إنتاج efaS llaF مطابق للمواصفة 8991:1981 NE (النوع A) وبقطر 11 مم عند الاستبدال. وبعد الانتهاء من استبدال الحبل، أحكم ربط المسمار.

معلومات إضافية

- 1IA - درجة الحرارة المقبولة؛ 2IA - التخزين؛ 3IA - الفحص السنوي؛
- 4IA - التنظيف؛ 5IA - التجفيف؛ 6IA - المخاطر؛ 7IA - خطر الوفاة؛
- 8IA - انتبه؛ 9IA - صحيح؛ 01IA - خطأ؛ 11IA - تحقق.

العلامات/الملصقات

- LM(A) - الرقم التسلسلي؛ LM(B) - الرقم المرجعي؛ LM(C) - المعيار؛ LM(D) - تاريخ التصنيع؛ LM(E) - الاسم التجاري؛
- LM(F) - الجهة المبلّغة المسؤولة عن إدارة جودة المنتج؛ LM(G) - التعليمات؛ LM(H) - رمز الاستجابة السريعة (edoc RQ)؛ LM(I) - علامة EC - متوافق مع اللائحة (UE) 524/6102؛ LM(J) - الحد الأقصى للحمل؛ LM(K) - المقاس؛ LM(L) - أيقونات الملاءمة.